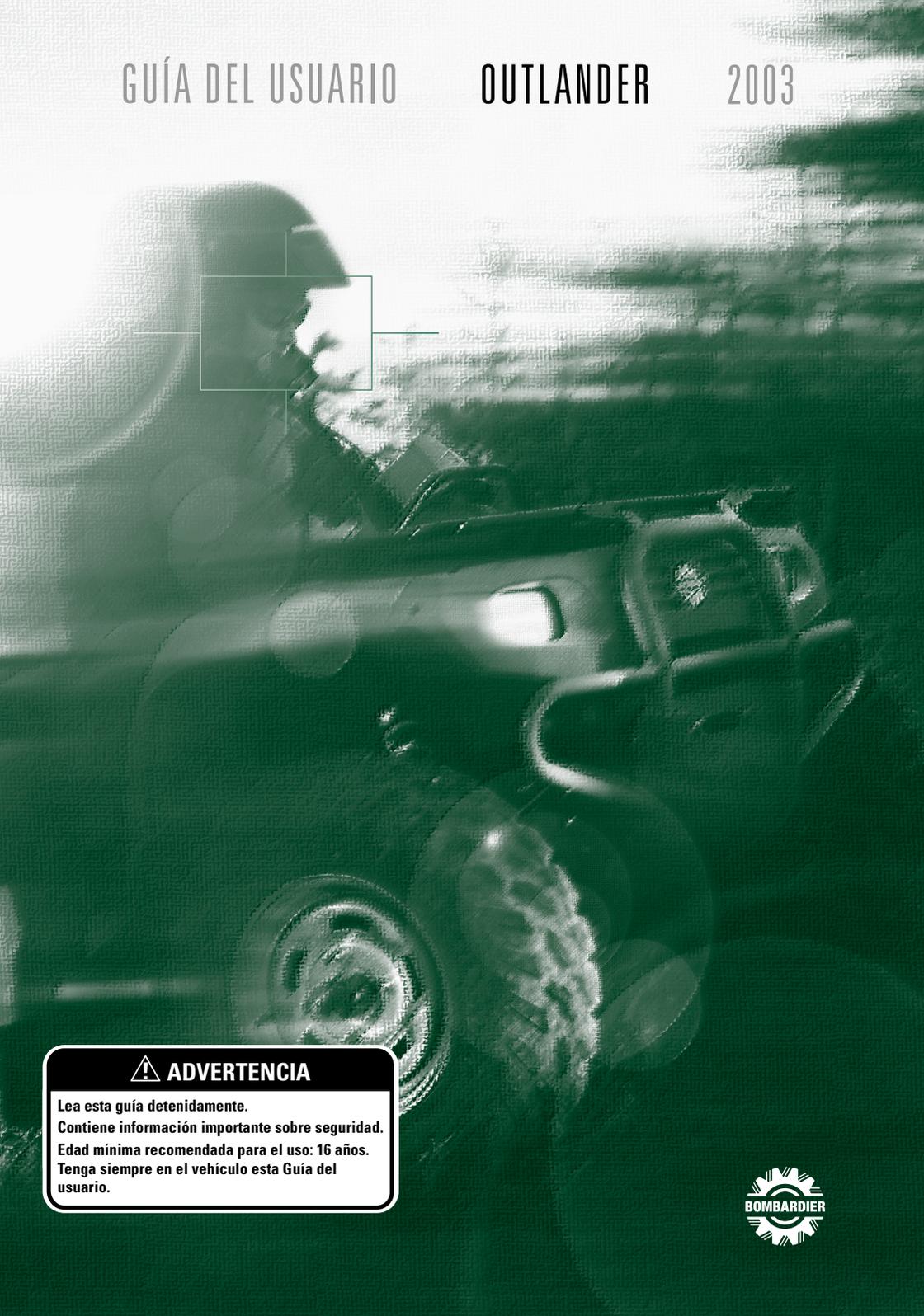


GUÍA DEL USUARIO

OUTLANDER

2003



 **ADVERTENCIA**

Lea esta guía detenidamente.

Contiene información importante sobre seguridad.

Edad mínima recomendada para el uso: 16 años.

Tenga siempre en el vehículo esta Guía del usuario.



En esta *Guía del usuario* se utilizan los siguientes símbolos para destacar información de un tipo determinado:

 El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones personales.



Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

PRECAUCIÓN: Hace referencia a casos en que, si no se sigue una instrucción, el ATV o alguno de sus componentes puede resultar dañado.

ADVERTENCIA

EXISTEN RIESGOS DERIVADOS DEL USO DEL ATV. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por dunas o sobre obstáculos.

Por su seguridad, lea detenidamente y respete todas las advertencias que figuran en la *Guía del usuario*, en el *Manual de seguridad* y en las etiquetas del vehículo. **Si no respeta esas advertencias, se expone a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Conserve siempre esta *Guía del usuario* y el *Manual de seguridad* en el vehículo.

En los EE.UU., los productos son distribuidos por Bombardier Motor Corporation of America. En Canadá, los productos son distribuidos por Bombardier Inc.

Las siguientes son marcas comerciales de Bombardier Inc. o de sus filiales:

BOMBARDIER®

ROTAX®

Outlander™

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS



Impreso en la UE. (Outlander ATV-ES.fm)

*™ Marcas comerciales de Bombardier Inc. o de sus filiales.

©2003 Bombardier Inc. Reservados todos los derechos.

PRÓLOGO

Enhorabuena por haber adquirido un vehículo todo terreno (ATV) Bombardier®. Cuenta con la garantía de Bombardier y una red de distribuidores autorizados de ATV Bombardier que pueden suministrarle las piezas, el servicio o los accesorios que precise.

Su distribuidor está comprometido con su satisfacción. Ha recibido cursos de formación para llevar a cabo la configuración y la inspección inicial del vehículo, además de haber realizado el ajuste final antes de que usted tome posesión del mismo. En el momento de la entrega, su distribuidor le habrá explicado los detalles del funcionamiento del vehículo y las características de mantenimiento y seguridad. ¡Esperamos que haya podido aprovechar al máximo esa información! Si necesita información más detallada sobre mantenimiento, pregunte a su distribuidor por el *Manual de Taller* ATV correspondiente al modelo/año.

En el momento de la entrega también se le informó acerca de la cobertura de la garantía y completó el Formulario de Registro que nos será enviado para ser procesado. Próximamente recibirá una tarjeta de garantía confirmando la recepción de su registro y que puede ser usada para operaciones relacionadas con la garantía.

Le invitamos a ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente si tuviera problemas que no puedan ser resueltos por un distribuidor Bombardier ATV autorizado.

Se entiende que esta guía ha sido traducida a distintos idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

La información y descripción de componentes/sistemas incluidos en este documento son correctos en el momento de su publicación. Bombardier Inc., sin embargo, mantiene una política de continua mejora de sus productos sin por ello estar obligado a implementarla en productos fabricados anteriormente. Debido a cambios de última hora, es posible que existan algunas diferencias entre el producto fabricado y las descripciones y/o especificaciones que aparecen en esta guía. Bombardier Inc. se reserva el derecho de interrumpir o cambiar en todo momento especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin por ello contraer una obligación en ese sentido.

Las ilustraciones de este documento muestran una construcción típica de los distintos sistemas y es posible que no reproduzca todo el detalle ni la forma exacta de las piezas. No obstante, representan piezas que tienen la misma o similar función. Para las indicaciones DERECHA e IZQUIERDA que figuran en el texto siempre se supone que la posición de referencia es la de conducción (sentado en el vehículo).

Las especificaciones se proporcionan en el sistema métrico SI con el equivalente en SAE U.S. entre paréntesis. Donde no sea necesaria una medición precisa, algunas conversiones se han redondeado para facilitar el uso.

Se recomienda el uso de productos originales Bombardier por lo que respecta a las piezas de recambio y los accesorios. Han sido especialmente diseñadas para su vehículo y se han fabricado según las exigentes normas de calidad de Bombardier.

Puede adquirir el *Manual de Taller* para obtener una información completa sobre servicio técnico, mantenimiento y reparaciones.

TABLA DE CONTENIDO

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

PRÓLOGO	1
TABLA DE CONTENIDO.....	2
AVISO	4
MENSAJES ESPECIALES DE SEGURIDAD	5
ADVERTENCIAS PARA EL USO	7
GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: 2003 BOMBARDIER® OUTLANDER® ATV	34
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES	37
REQUISITOS SOBRE EMISIONES	38
LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES	39
CÓMO IDENTIFICAR SU ATV	44
Localización del número de identificación del vehículo	44
CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS	45
1) Palanca de gas/acelerador	47
2) Selector 2WD/4WD	47
3) Palanca de freno	47
4) Bloqueo de la palanca de freno	48
5) Palanca de cambio o transmisión	48
6) Interruptor multifunción	49
7) Velocímetro	52
8) Interruptor de encendido	54
9) Tapón para el depósito de combustible	54
10) Indicador de combustible	55
11) Válvula de combustible	55
12) Pedal de freno	56
13) Estribo	56
14) Panel de acceso	56
15) Compartimento de almacenamiento trasero	57
16) Seguro de bloqueo del asiento	58
17) Portaequipajes delantero y trasero	58
18) Eganche del remolque	58
19) Tapón del radiador	59
20) Toma de corriente de 12 voltios	59
21) Fusibles	59
22) Caja de herramientas	60
23) Tirador de arranque retráctil	60
24) Varilla medidora del nivel de aceite	60

LÍQUIDOS.....	61
Combustible.....	61
Aceite del motor/Transmisión	61
Refrigerante del motor.....	63
Líquido de frenos.....	64
Batería.....	65
PERÍODO DE RODAJE.....	66
Motor	66
Correa	66
Revisión de las 10 horas	66
COMPROBACIÓN PREVIA AL USO	67
INSTRUCCIONES DE USO	68
Generales.....	68
Arranque inicial en frío	68
Arranque en caliente.....	68
Arranque manual de emergencia.....	69
Parada del motor.....	69
Cambio de marcha.....	69
Selector 2WD/4WD	70
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.....	71
Motor ahogado	71
Sobrecalentamiento del motor	71
Cuidados posteriores al uso.....	71
Vuelco	72
Inmersión del ATV	72
Almacenaje y preparación de pretemporada	72
TABLA DE MANTENIMIENTO.....	73
MANTENIMIENTO	75
Motor/Transmisión.....	75
Sistema de admisión de aire.....	79
Electricidad	80
Conjunto de la transmisión	81
Sistemas de dirección y control.....	83
Suspensión	85
Freno.....	86
Carrocería/Bastidor	86
CARGA Y TRANSPORTE	87
Carga.....	87
Transporte.....	88
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	89
ESPECIFICACIONES.....	92
INFORMACIÓN DEL SISTEMA MÉTRICO SI*	96
OBLIGACIONES Y RENUNCIA DE PRIVACIDAD	98
CAMBIO DE DIRECCIÓN O DE PROPIETARIO	99

AVISO

La *Guía del usuario* y el *Manual de seguridad* han sido preparados para dar a conocer al propietario/usuario de un vehículo nuevo los distintos mandos del vehículo, así como las instrucciones para el mantenimiento y un uso seguro. Son indispensables para poder utilizar correctamente este vehículo.

En esta *Guía del usuario* se utilizan los siguientes símbolos.

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

PRECAUCIÓN: Hace referencia a casos en que, si no se sigue una instrucción, alguno de los componentes del vehículo puede resultar seriamente dañado.

NOTA: Indica información adicional necesaria para completar una instrucción.

Aunque la mera lectura de esa información no elimina el riesgo, la comprensión y aplicación de la misma ayudará al correcto uso del vehículo todoterreno (ATV).

Para disfrutar al máximo el uso del ATV, hay algunas reglas básicas que DEBE tener en cuenta y seguir el usuario.

⚠ MENSAJES ESPECIALES DE SEGURIDAD

UN ATV NO ES UN JUGUETE Y SU CONDUCCIÓN PUEDE ENTRAÑAR RIESGOS

La conducción de un ATV es muy diferente de la de otros vehículos, tales como las motocicletas y los automóviles. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por cuestas o sobre obstáculos.

La no observación de estas instrucciones puede dar lugar a riesgos de **LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE:**

- ⚠ Lea detenidamente esta *Guía del usuario*, el *Manual de seguridad* y todas las etiquetas de seguridad del producto, y siga todos los procedimientos de funcionamiento que se describen.
- ⚠ No utilice nunca un ATV sin un entrenamiento adecuado. **Siga un curso de aprendizaje.** Los usuarios principiantes deben pasar por un período de aprendizaje bajo la supervisión de un monitor homologado. Póngase en contacto con un distribuidor de ATV autorizado para saber donde se imparten los cursos de aprendizaje más cercanos o llame al Specialty Vehicle Institute of America (SVIA), teléfono 1 800 887-2887 o, en Canadá, a Canada Safety Council (CSC), teléfono 1 (613) 739-1535 ext. 227.
- ⚠ Respete siempre esta recomendación sobre la edad: este ATV nunca debe ser conducido por menores de 16 años.
- ⚠ No lleve nunca pasajeros en un ATV.
- ⚠ No conduzca nunca un ATV por superficies pavimentadas, incluidas aceras, calzadas, zonas de estacionamiento y calles.
- ⚠ No conduzca el ATV en ninguna vía pública, carretera o autopista, incluso si es de tierra o de grava.
- ⚠ Para la conducción de un ATV, utilice siempre un casco homologado que se ajuste correctamente. También deberá utilizar protección ocular (gafas protectoras o careta), guantes, botas, camisa de manga larga o chaqueta y pantalones largos.
- ⚠ No consuma alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce este ATV.
- ⚠ No conduzca nunca a una velocidad excesiva. Vaya siempre a una velocidad adecuada de acuerdo con el terreno, la visibilidad, las condiciones de la conducción y su experiencia.

- ⚠ No intente balanceos, saltos u otras maniobras arriesgadas con el vehículo.
- ⚠ Inspeccione siempre el ATV antes de utilizarlo para asegurarse de que puede usarse de forma segura. Siga siempre los programas y procedimientos de inspección y mantenimiento descritos en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad*.
- ⚠ Durante la conducción, mantenga siempre las dos manos en el manillar y los pies en los estribos del ATV.
- ⚠ Conduzca siempre lentamente y observe una especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido. Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca el ATV.
- ⚠ No conduzca nunca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el ATV en ese tipo de terrenos. Observe especial precaución al conducir por esa clase de terrenos.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para girar, según lo descrito en el *Manual de seguridad*. Practique el giro a baja velocidad antes de intentar girar a una velocidad superior. No gire a demasiada velocidad.
- ⚠ No conduzca nunca el ATV en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo y si no tiene la suficiente experiencia. Practique en rampas menores antes de intentar subir grandes cuestas.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para subir cuestas, según lo descrito en el *Manual de seguridad*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión. No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia. Desplace su peso hacia delante. No accione nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. No se acerque a un cambio de rasante a alta velocidad.

- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para bajar pendientes y para frenar en descenso, según lo descrito en el *Manual de seguridad*. Compruebe el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso. Desplace su peso hacia atrás. No baje nunca una pendiente a gran velocidad. No baje por una pendiente en un ángulo en el que el vehículo pueda inclinarse bruscamente hacia un lado. Baje la pendiente en línea recta siempre que sea posible.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos adecuados para recorrer una ladera, según lo descrito en el *Manual de seguridad*. Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia. Desplace su peso hacia la parte del ATV que se encuentre cuesta arriba. No intente nunca dar la vuelta en una cuesta o pendiente con el ATV a menos que domine perfectamente esa técnica, descrita en el *Manual de seguridad*, en terreno nivelado. Si es posible, evite recorrer laderas que presenten una gran inclinación.
- ⚠ Siga siempre los procedimientos indicados si el vehículo se queda inmovilizado o retrocede durante la ascensión de una cuesta. Para evitar que el vehículo se cale subiendo una cuesta, utilice la marcha adecuada y mantenga una velocidad constante durante la ascensión. Si el vehículo se cala o retrocede, siga el procedimiento especial de frenado que se describe en el *Manual de seguridad*. Bájese por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está orientado cuesta arriba. Coloque el ATV en sentido opuesto y vuelva a montar en el vehículo, según el procedimiento descrito en el *Manual de seguridad*.
- ⚠ Compruebe siempre si existen obstáculos antes de conducir en una zona desconocida. No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos. Siga siempre los procedimientos adecuados para sortear obstáculos, según lo descrito en el *Manual de seguridad*.
- ⚠ Tenga siempre mucha precaución al derrapar o deslizarse. Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso. En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.
- ⚠ No conduzca nunca un ATV en corrientes de agua rápidas ni que tengan una profundidad superior a la especificada en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad*. Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua. Si es necesario, aplíquelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.
- ⚠ Asegúrese siempre de que no haya personas ni obstáculos detrás de usted cuando maniobre marcha atrás. Cuando pueda maniobrar marcha atrás sin peligro, hágalo lentamente.
- ⚠ Utilice siempre neumáticos del tipo y tamaño especificados en esta *Guía del usuario*. Mantenga siempre la presión adecuada para los neumáticos, con arreglo a lo descrito en esta guía.
- ⚠ No modifique nunca un ATV con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas.
- ⚠ No sobrepase nunca los límites de carga indicados para un ATV. La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta. Reduzca la velocidad y siga las instrucciones que figuran en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad* para llevar carga o arrastrar un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.
- ⚠ **PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE LA SEGURIDAD DEL ATV**, llame al Specialty Vehicle Institute of America (SVIA), teléfono 1-800-887-2887 o en Canadá, al Canada Safety Council (CSC), teléfono 1 (613) 739-1535 ext. 227 o póngase en contacto con un distribuidor de ATV autorizado para saber el lugar más cercano en el que se imparten cursos de aprendizaje.

ADVERTENCIAS PARA EL USO

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

Las siguientes advertencias y el formato en el que aparecen han sido solicitadas por la United States Consumer Product Safety Commission y es obligatorio que se recojan en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad* de todos los ATV.

NOTA: Las siguientes ilustraciones constituyen únicamente representaciones genéricas. Su modelo puede presentar algunas variantes.

ADVERTENCIA



V00A0AQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV sin un entrenamiento adecuado.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El riesgo de accidente aumenta en gran medida si el usuario no sabe manejar debidamente el ATV en distintas situaciones y con diferentes tipos de terreno.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Los usuarios principiantes y no experimentados deberían seguir uno de los cursos homologados que ofrece Bombardier Inc. También deberían practicar periódicamente las técnicas aprendidas en el curso y las técnicas de uso descritas en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad*.

Para obtener más información acerca del curso de formación, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV.



V00A01Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Incumplimiento de las recomendaciones sobre la edad de conducción de este ATV.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El ATV no debe ser utilizado por niños. Un uso indebido del vehículo puede suponer riesgo de sufrir lesiones graves o incluso la muerte.

Aunque un menor se encuentre dentro de un grupo de edad para el que no esté prohibido el uso de un ATV, quizá no conozca la técnica, o no cuente con la habilidad o la madurez que se precisan para conducir el ATV de un modo seguro, por lo que correría el riesgo de sufrir un grave accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

El ATV Bombardier no debe ser utilizado por menores de 16 años.



V00A02Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Transporte de un pasajero en este ATV o en el portaequipajes trasero.

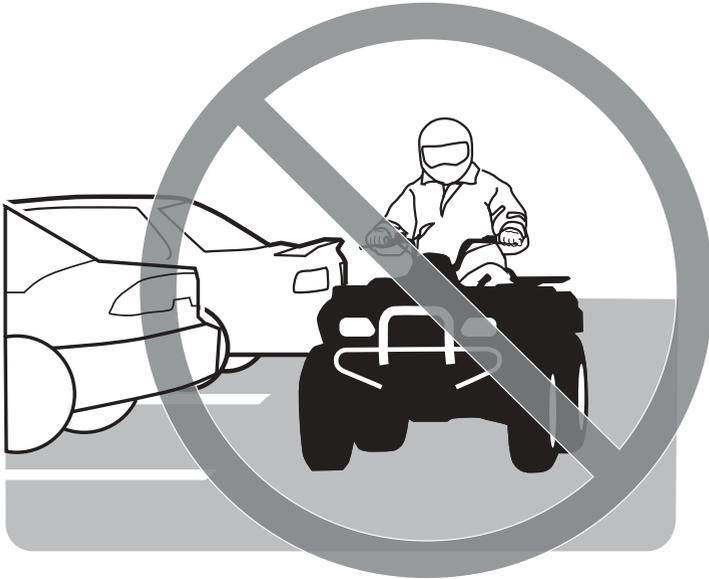
QUÉ PUEDE OCURRIR

Reduce considerablemente la capacidad de equilibrar y controlar el ATV. Podría provocar un accidente, con posibles lesiones para el usuario y el pasajero.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No lleve nunca pasajeros. El asiento es largo para que el conductor pueda cambiar de posición cuando sea necesario para maniobrar. No está diseñado para transportar a un pasajero.

ADVERTENCIA



V00A03Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV en superficies pavimentadas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Los neumáticos del ATV se han diseñado para uso exclusivo todoterreno, no para el uso en pavimento. Las superficies pavimentadas pueden afectar seriamente al manejo y el control de ATV, y provocar la pérdida de control del vehículo.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca nunca el ATV por superficies pavimentadas, incluidas aceras, calzadas, zonas de estacionamiento y calles.



V00A04Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV en la vía pública, carreteras o autopistas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede colisionar con otro vehículo.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca el ATV en ninguna vía pública, carretera o autopista, incluso si es de tierra o de grava. En muchos estados es ilegal conducir ATV en vías públicas, carreteras o autopistas.



V00A06Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV sin utilizar un casco homologado para el uso de motocicletas, protección para los ojos ni ropa de protección.

QUÉ PUEDE OCURRIR

La utilización sin casco homologado para motocicleta aumenta las posibilidades de sufrir lesiones graves en la cabeza o incluso la muerte en caso de accidente.

La utilización sin protección para los ojos puede dar lugar a accidentes y aumenta las posibilidades de sufrir lesiones oculares en caso de siniestro.

La utilización sin indumentaria de protección adecuada aumenta las posibilidades de sufrir heridas en caso de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice siempre un casco homologado para la conducción de motocicletas que se ajuste correctamente. También debería llevar:

- Protección para los ojos (gafas protectoras o careta).
- Guantes.
- Botas.
- Camisa de manga larga o chaqueta.
- Pantalones largos.



V00A07Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV después de consumir alcohol o drogas.

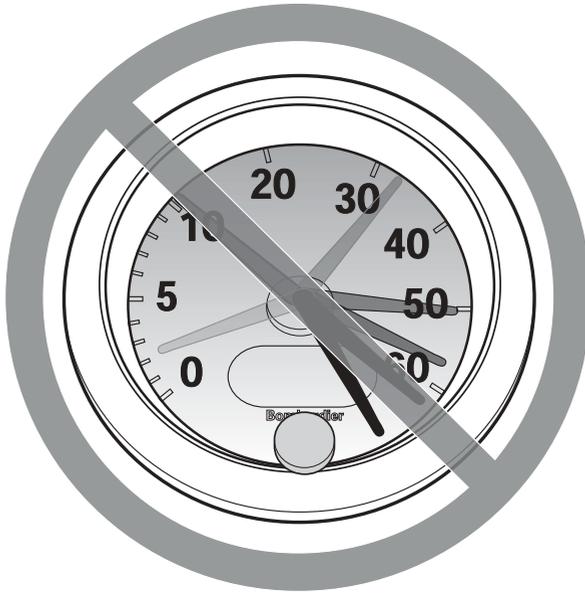
QUÉ PUEDE OCURRIR

- Puede afectar seriamente a su criterio para maniobrar.
- Puede afectar a sus reflejos.
- Puede afectar a su equilibrio y percepción.
- Puede provocar un accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No consuma nunca alcohol ni drogas antes de conducir ni mientras conduce el ATV.

ADVERTENCIA



V00A08Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV a una velocidad excesiva.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las posibilidades de perder el control del ATV, con posible resultado de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Viaje siempre a una velocidad adecuada de acuerdo con el terreno, la visibilidad, las condiciones de la conducción y su experiencia.



V00A09Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Intento de realizar saltos y piruetas con el vehículo.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las probabilidades de accidente, con vuelco o vuelta de campana.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No intente nunca piruetas, como trompos o saltos. No intente exhibirse.

ADVERTENCIA

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Omisión de la inspección del ATV antes de utilizarlo.
Omisión de mantenimiento del ATV.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Aumenta las probabilidades de accidente y de daños en el vehículo.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Inspeccione siempre el ATV antes de utilizarlo para asegurarse de que puede conducirse de forma segura.

Siga siempre los programas y procedimientos de inspección y mantenimiento descritos en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad*.



V00A0BQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

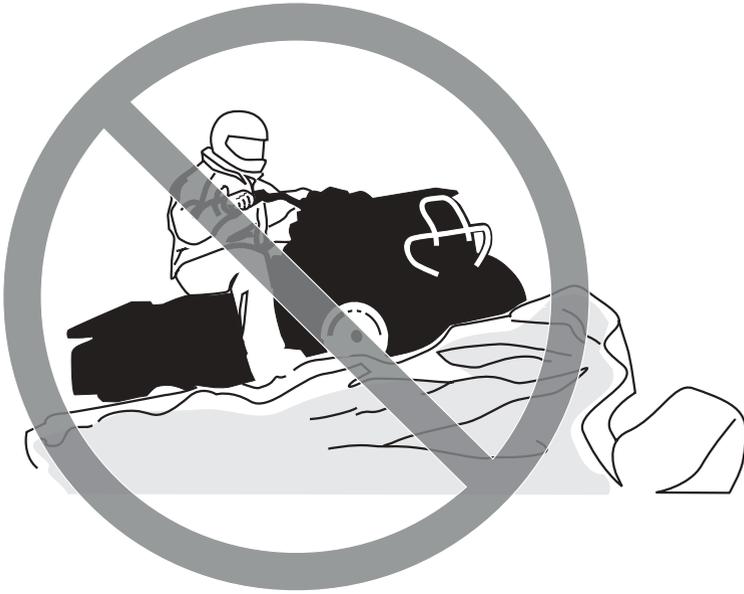
Quitar las manos del manillar o los pies de los estribos durante la conducción.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El hecho de utilizar sólo una mano o de no apoyar un pie puede reducir la capacidad para controlar el ATV o hacerle perder el equilibrio y que caiga del vehículo. Si retira un pie de un estribo, el pie o la pierna puede entrar en contacto con las ruedas traseras, lo que podría causarle lesiones o provocar un accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Durante la conducción, mantenga siempre las dos manos en el manillar y los pies en los estribos del ATV.



V00A0CQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Falta de precaución en la conducción del ATV en terreno poco conocido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede haber rocas ocultas, baches o agujeros, y que no tenga tiempo suficiente para reaccionar.

Podría dar lugar al vuelco o a una pérdida de control del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Conduzca lentamente y con especial precaución cuando se encuentre en un terreno poco conocido.

Manténgase siempre alerta ante el cambio de las condiciones del terreno cuando conduzca el ATV.

ADVERTENCIA



V00A0DQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Falta de precaución en la conducción por terreno muy abrupto, resbaladizo o poco compacto.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de tracción o del control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente, incluso en forma de vuelco.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca por terrenos excesivamente accidentados, resbaladizos o poco compactos hasta que conozca y haya practicado las técnicas necesarias para controlar el ATV en ese tipo de terrenos.

Observe especial precaución al conducir por esa clase de terreno.



V00A0EQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Giro indebido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Se puede perder el control del ATV, con posibilidad de colisión o vuelco.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para girar, según lo descrito en el *Manual de seguridad*. Practique el giro a baja velocidad antes de intentar girar a una mayor velocidad.

No gire a demasiada velocidad.



V00A00Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción por cuestas muy pronunciadas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Existen más probabilidades de que el vehículo vuelque en cuestas muy inclinadas que en superficies llanas o en pequeños desniveles.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca nunca el ATV en cuestas demasiado pronunciadas para la capacidad del vehículo o si no tiene suficiente experiencia.

Practique en rampas menores antes de intentar subir grandes cuestas.



V00A0FQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Ascensión incorrecta de cuestas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para subir cuestas, según lo descrito en el *Manual de seguridad*.

Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar una ascensión.

No suba nunca cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.

Desplace su peso hacia delante.

No abra nunca el acelerador bruscamente ni realice cambios de marcha bruscos. El ATV podría dar una vuelta de campana hacia atrás.

No se acerque a un cambio de rasante a alta velocidad. Al otro lado, fuera del campo de visión, podría haber un obstáculo, un brusco desnivel, otro vehículo o una persona.



V00A0GQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Descenso de una pendiente de un modo indebido.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Siga siempre los procedimientos adecuados para bajar pendientes, según lo descrito en el *Manual de seguridad*.

NOTA: Se precisa una técnica especial para frenar cuando se desciende una pendiente. Compruebe siempre el terreno detenidamente antes de iniciar un descenso.

Desplace su peso hacia atrás.

No baje nunca una pendiente a gran velocidad.

No baje una pendiente en un ángulo en el que el vehículo pueda inclinarse bruscamente hacia un lado. Baje la pendiente en línea recta siempre que sea posible.



V00A0HQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Travesía por laderas o giro en cuestas o pendientes de forma indebida.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse una pérdida de control o el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No intente nunca dar la vuelta en una cuesta o pendiente con el ATV a menos que domine perfectamente esa técnica, descrita en el *Manual de seguridad*, en terreno nivelado. Proceda con mucha precaución cuando gire en cuesta o en pendiente.

Si es posible, evite recorrer laderas que presenten una gran inclinación.

Cuando recorra una ladera:

Siga siempre los procedimientos adecuados, según lo descrito en el *Manual de seguridad*.

Evite las cuestas con superficies resbaladizas o con poca consistencia.

Desplace su peso hacia la parte del ATV que se encuentre cuesta arriba.

ADVERTENCIA



V00A0IQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Parada del motor, retroceso o bajarse indebidamente del vehículo durante la subida de una cuesta.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse un vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice la marcha adecuada y mantenga una velocidad constante cuando ascienda una cuesta.

Si pierde la velocidad de avance:

Mantenga el peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba.

Accione los frenos.

Ponga el freno de mano cuando se haya detenido.

Si el vehículo empieza a retroceder:

Mantenga el peso sobre la parte que se encuentra cuesta arriba.

Accione los frenos gradualmente.

Cuando se detenga por completo, ponga el freno de mano.

Bájese por la parte que se encuentra cuesta arriba o por uno de los lados si el vehículo está cuesta arriba.

Coloque el ATV en sentido opuesto y vuelva a montar en el vehículo, según el procedimiento descrito en el *Manual de seguridad*.



V00A0JQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas para salvar obstáculos.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede producirse la pérdida de control del vehículo o una colisión. Puede provocar un vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Antes de conducir por una zona nueva, compruebe si existen obstáculos.

No intente nunca pasar sobre obstáculos grandes, como rocas o árboles caídos.

Para sortear obstáculos, siga siempre los procedimientos adecuados, según lo descrito en el *Manual de seguridad*.



V00A0KQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas con derrape o deslizamiento.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede perder el control del ATV.

También existe la posibilidad de que se recupere inesperadamente la tracción, lo que podría provocar el vuelco del ATV.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Aprenda a controlar los derrapes o deslizamientos practicando a baja velocidad y en terreno nivelado y liso.

En superficies muy resbaladizas, como el hielo, conduzca lentamente y con mucha precaución para reducir el riesgo de deslizamiento y pérdida de control.



V00A0LQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV por aguas profundas o rápidas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Los neumáticos pueden flotar, provocando la pérdida de tracción y de control, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No conduzca nunca un ATV en corrientes de agua rápidas ni que tengan una profundidad superior a la especificada en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad*.

Compruebe la profundidad del agua y la fuerza de la corriente antes de cruzar con el vehículo. El nivel del agua no debería sobrepasar los estribos.

Recuerde que si los frenos están húmedos, se reducirá su capacidad. Compruebe los frenos después de salir del agua. Si es necesario, aplíquelos varias veces para que las zapatas se sequen con el rozamiento.



V00A0MQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Maniobras incorrectas marcha atrás.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Podría chocar con un obstáculo o atropellar a una persona que se encontrase detrás de usted, con el consiguiente riesgo de lesiones graves.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Cuando seleccione la marcha atrás, asegúrese de que no hay obstáculos ni personas detrás de usted. Cuando pueda maniobrar sin peligro, hágalo lentamente.



V00A00Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Conducción del ATV con neumáticos inapropiados o con presión de los neumáticos inadecuada o desigual.

QUÉ PUEDE OCURRIR

El uso de neumáticos inapropiados o una presión inadecuada o desigual de los neumáticos del ATV puede dar lugar a una pérdida del control y a un mayor riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

Utilice siempre neumáticos del tipo y tamaño especificados para este vehículo en esta *Guía del usuario*.

Mantenga siempre la presión adecuada para los neumáticos, con arreglo a lo descrito en esta *Guía del usuario*.



V00A0NQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Uso del ATV con modificaciones indebidas.

QUÉ PUEDE OCURRIR

La instalación indebida de accesorios o las modificaciones en el vehículo pueden obligar a cambios de manejo que en algunos casos podrían hacer la conducción más peligrosa, con un mayor riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No modifique nunca este ATV con accesorios inadecuados ni realice instalaciones indebidas. Todas las piezas y accesorios que se incorporen al vehículo deben ser componentes Bombardier originales o piezas equivalentes diseñadas para este ATV, y su uso e instalación deben ajustarse a las instrucciones. Ante cualquier duda, consulte a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.



V00A0PQ

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

Sobrecarga del ATV, carga o remolque indebido de carga.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede afectar al manejo del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidente.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No sobrepase nunca la capacidad de carga indicada para este ATV.

La carga debe distribuirse debidamente y estar bien sujeta.

Reduzca la velocidad cuando transporte carga o arrastre un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado.

Siga siempre las instrucciones que figuran en esta *Guía del usuario* y en el *Manual de seguridad* para el transporte de carga o el arrastre de un remolque.

ADVERTENCIA



V03M01Q

FACTOR DE RIESGO POTENCIAL

El transporte de materiales peligrosos o inflamables puede conllevar riesgo de explosiones.

QUÉ PUEDE OCURRIR

Puede provocar graves lesiones e incluso la muerte.

CÓMO EVITAR ESTE RIESGO

No transporte nunca materiales peligrosos ni inflamables.

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BOMBARDIER: 2003 BOMBARDIER® OUTLANDER® ATV

1. ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

BOMBARDIER INC. (en lo sucesivo "BOMBARDIER"), garantiza ante defectos de material o fabricación su BOMBARDIER OUTLANDER ATV del año 2003 por el período descrito a continuación.

Todas las piezas y accesorios originales BOMBARDIER instalados por un concesionario o distribuidor autorizado de BOMBARDIER (tal como se describe en lo sucesivo) en el momento de la entrega del ATV BOMBARDIER OUTLANDER de 2003, están cubiertos por la misma garantía que el ATV.

El uso de este vehículo para carreras o para cualquier otra actividad competitiva, en cualquier momento, incluso por parte de un propietario anterior, anulará esta garantía.

2. PERÍODO DE COBERTURA DE LA GARANTÍA

El período de la garantía comenzará EN LA FECHA DE ENTREGA DEL VEHÍCULO AL COMPRADOR o en la fecha en que se utilice el vehículo por primera vez, si es anterior a la entrega citada.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para uso particular o comercial ⁽¹⁾.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplía la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

3. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta garantía cubre únicamente a los ATV BOMBARDIER OUTLANDER 2003 adquiridos como nuevos directamente a un concesionario BOMBARDIER o a un distribuidor de productos ATV Bombardier autorizado en el país en el que se realizó la compra (en lo sucesivo, "concesionario/distribuidor de ATV BOMBARDIER"), tras haberse llevado a cabo y documentado el proceso de inspección previo a la entrega especificado por BOMBARDIER. La cobertura de esta garantía sólo es válida tras el debido registro del producto a través de un concesionario o distribuidor de ATV BOMBARDIER. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BOMBARDIER, así como la de sus consumidores y del público.

Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la *Guía del usuario* para mantener la cobertura de la garantía. BOMBARDIER se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

4. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de ATV BOMBARDIER en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor autorizado de BOMBARDIER la prueba de compra, así como firmar la orden de reparación antes del comienzo de ésta para validar la garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BOMBARDIER.

1. La garantía es de VEINTICUATRO (24) meses consecutivos si el producto ha sido vendido en cualquier estado miembro de la Unión europea (directiva CE 1999/44/CE).

Si se utiliza el producto con fines comerciales, el período de garantía es de SEIS (6) meses consecutivos.

5. QUÉ HARÁ BOMBARDIER

Las obligaciones de BOMBARDIER según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de esas piezas por piezas originales BOMBARDIER nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BOMBARDIER.

BOMBARDIER se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

6. EXCLUSIONES DE GARANTÍA

- Desgaste y deterioro por el uso normal.
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes.
- Daños ocasionados por la falta de mantenimiento o de almacenamiento adecuados, según lo descrito en la *Guía del usuario*.
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BOMBARDIER; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor de BOMBARDIER.
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la *Guía de uso*.
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor.
- Utilización de combustible, aceite o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la *Guía del usuario*).
- Ingestión de agua o nieve.
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

7. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, SUSTITUYENDO A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO ESTÁN PERMITIDAS LAS RENUNCIAS, LIMITACIONES NI EXCLUSIONES ESPECIFICADAS ANTERIORMENTE, POR LO QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE NO SEAN APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS, ESTADO O PROVINCIA EN QUE SE ENCUENTRE.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BOMBARDIER, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BOMBARDIER.

BOMBARDIER se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de la garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BOMBARDIER del traspaso de propiedad del modo siguiente:

- a) El antiguo propietario se pone en contacto con BOMBARDIER (llamando al número de teléfono que se facilita más adelante) o con un distribuidor autorizado de ATV BOMBARDIER para facilitar los datos del nuevo propietario, o bien
- b) BOMBARDIER o un concesionario o distribuidor autorizado de ATV BOMBARDIER recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

- a) En caso de disputa o controversia con respecto a esta GARANTÍA LIMITADA DE BOMBARDIER, BOMBARDIER le sugiere que intente resolverla con el concesionario o con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
- b) Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de servicio de su distribuidor para resolver el problema.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

- P: ¿Por qué debo registrar mi vehículo en la fábrica? Al fin y al cabo, tengo la factura original como prueba en la que figura la fecha de compra del vehículo.
- R: *Es muy importante que registre el vehículo, trámite que le facilitará el concesionario o el distribuidor autorizado de ATV. Asegúrese de enviar la tarjeta. Esto le dará derecho a lo siguiente:*
- a) *Reparaciones bajo garantía en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de ATV Bombardier. La tarjeta de registro proporciona al distribuidor todos los datos necesarios para cumplimentar los formularios de reclamación de cobertura de garantía.*
 - b) *Ser informado por Bombardier Inc. en caso de medidas específicas de seguridad o campañas especiales de garantía.*
 - c) *En caso de localización de su vehículo tras un robo, una comunicación más rápida por parte de la policía.*
- P: ¿Por qué debo registrar mi vehículo ante la autoridad correspondiente con jurisdicción sobre el uso del vehículo?
- A: *El registro del vehículo tiene dos finalidades: En muchas provincias o estados es obligatorio registrar o matricular un vehículo del mismo modo que se hace con un automóvil. Permite a la administración pública correspondiente mantener un fichero de los vehículos existentes. En algunas jurisdicciones, los organismos de las administraciones utilizan una parte de las tasas de matriculación para la creación y el mantenimiento de pistas todoterreno.*
- P: ¿Dónde puedo encontrar información acerca de la lubricación y el mantenimiento de mi vehículo?
- R: *En la Guía del usuario suministrada con el vehículo en el momento de la entrega.*
- P: ¿Se anulará o se invalidará completamente la garantía si no utilizo ni realizo el mantenimiento del vehículo exactamente como se especifica en la Guía del usuario?
- R: *La garantía del nuevo vehículo no puede quedar "Anulada" ni "Cancelada" si la entrega previa ha sido realizada por un concesionario o distribuidor autorizado de ATV Bombardier. No obstante, si un fallo determinado se debe a un uso o mantenimiento distintos de los indicados en la Guía del usuario, ESE fallo puede no quedar cubierto por la garantía. Esto incluye operaciones de servicio técnico realizadas por el cliente, cambios de filtros y aceite y especialmente ajustes críticos, como los del carburador.*
- P: ¿Podrían darme algunos ejemplos de uso o desgaste anómalos, negligencia o abuso que puedan afectar a la cobertura de la garantía limitada?
- R: *Estos términos son generales y en algunos casos se confunden. Como ejemplos específicos pueden citarse los siguientes: hacer funcionar el motor sin aceite, usar el vehículo con alguna pieza rota o dañada que haga que provoque el fallo de otra pieza, etc. Si tiene alguna pregunta específica acerca del uso o mantenimiento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para obtener asesoramiento.*
- P: ¿Qué costes corren de mi cuenta durante el período de garantía?
- R: *La responsabilidad del cliente incluye todos los costes de los servicios de mantenimiento normal, reparaciones no cubiertas por la garantía, daños por accidente y colisión, así como aceites y bujías, además de los daños incidentales o indirectos según lo especificado en la garantía.*

- P: Las piezas de recambio “originales” de Bombardier que se utilizan en las reparaciones bajo garantía, ¿están también cubiertas por la garantía limitada?
 R: *Sí. Al ser instalada por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier, cualquier pieza “original” de Bombardier que se utilice en las reparaciones de garantía se incluye en el período restante de la garantía del vehículo.*
- P: Si vendo el vehículo durante el período de garantía, ¿tendrá el nuevo propietario derecho a la cobertura de garantía limitada durante el tiempo restante?
 R: *Sí, siempre y cuando el fabricante tenga constancia de la compraventa.*
- P: ¿Cómo puedo recibir el mejor servicio como propietario?
 R: *La satisfacción, la seguridad y una buena relación con los propietarios de productos Bombardier son objetivos primordiales de cualquier distribuidor de ATV y de Bombardier Inc. Por lo general, de cualquier problema que pueda surgir con respecto a los aspectos comerciales o al uso del vehículo se harán cargo los departamentos comercial o de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado. No obstante, se reconoce que, a pesar de que todas las partes actúen con la mejor intención, en ocasiones puede surgir algún malentendido. Con frecuencia, las quejas son el resultado de una ruptura de la comunicación y pueden ser rápidamente resueltas por un responsable del concesionario. Si el problema ya ha sido tratado con el responsable comercial o de asistencia, póngase en contacto con el gerente del concesionario.*

Siempre estamos interesados en recibir sus comentarios acerca del Bombardier ATV.

REQUISITOS SOBRE EMISIONES

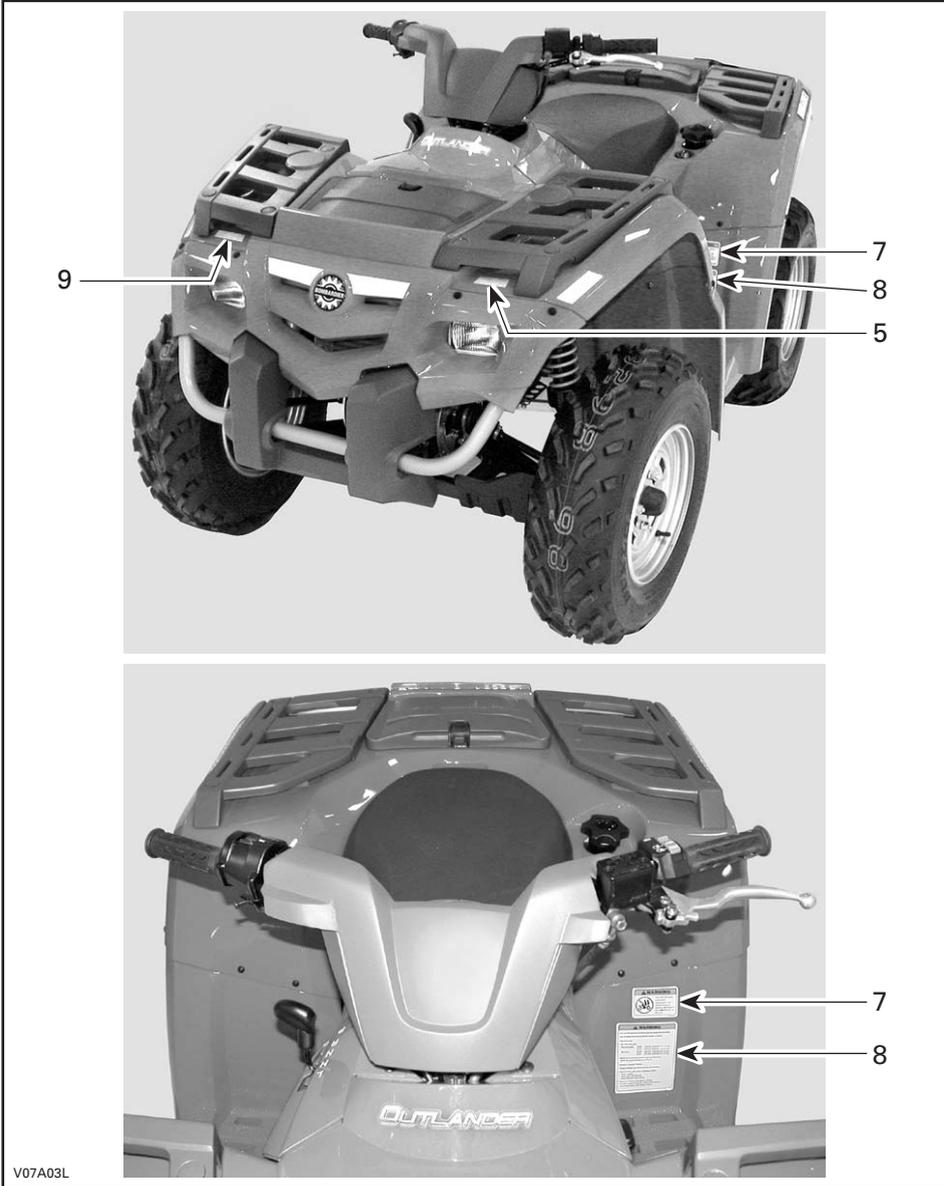
En California (EE.UU.) el Consejo de Recursos del Aire (California Air Resources Board, CARB) establece que un ATV cumpla con las normas aplicables sobre emisiones durante su vida útil, en condiciones de uso y mantenimiento de conformidad con la instrucciones facilitadas.

En California, durante el trámite anual de registro o matriculación del vehículo, se obtiene una etiqueta verde o una etiqueta roja de no cumplimiento. La etiqueta correspondiente se reconoce por el número de identificación del vehículo (en el 8º carácter que se detalla).

CATEGORÍA DEL VEHÍCULO	CARÁCTER 8º DEL VIN
Etiqueta roja de incumplimiento	Debe incluir una C o un 3
Etiqueta verde de cumplimiento	Una designación alfanumérica distinta de C o de 3

LOCALIZACIÓN DE ETIQUETAS IMPORTANTES

En el ATV están colocadas las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Dirijase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.





V07A06L

Etiqueta 1

⚠ ADVERTENCIA

Un uso inadecuado del ATV puede dar lugar a lesiones GRAVES o la MUERTE.

			
UTILICE SIEMPRE UN CASCO HOMOLOGADO Y ROPA DE PROTECCIÓN	NO CONDUZCA NUNCA POR LA VÍA PÚBLICA	NO LLEVE NUNCA PASAJEROS	USO INCOMPATIBLE CON EL CONSUMO Y LOS EFECTOS DE DROGAS O ALCOHOL

NUNCA conduzca...

- sin instrucciones o entrenamiento adecuados.
- a una velocidad excesiva para su experiencia o para las condiciones del terreno y del vehículo.
- en vías públicas: existe riesgo de colisión con otros vehículos.
- con un pasajero: el peso de un pasajero afecta al equilibrio y a la dirección y aumenta el riesgo de perder el control.

SIEMPRE DEBERÁ...

- utilizar técnicas de conducción adecuadas para evitar que el vehículo vuelque en cuestas, en terrenos accidentados y al girar.
- evitar las superficies pavimentadas: el pavimento puede afectar considerablemente al manejo y al control.

LEA LA GUÍA DEL USUARIO. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS.

V01M01Z 000 000 000

Etiqueta 2

⚠ ADVERTENCIA

MENORES DE 16

La conducción de este ATV por menores de 16 años entraña un mayor riesgo de LESIONES GRAVES e incluso de MUERTE.

Este ATV no debe ser NUNCA conducido por menores de 16 años.

V01M02Z 704 900 011

Etiqueta 3

PRECAUCIÓN

- El ATV DEBE estar parado antes de que se utilice la palanca de cambio.
- Accione siempre el freno de pie para cambiar de la marcha de aparcamiento (P) al punto muerto (N).

704 900 470

V07M06Y

Etiqueta 4

PRECAUCIÓN

El ATV DEBE estar parado para accionar el interruptor de 4WD.

Pueden producirse daños mecánicos si el interruptor se acciona durante la conducción.

704 900 471

V07M07Y

Etiqueta 5

⚠ ADVERTENCIA

No se sienta NUNCA aquí.

704 900 483

V07M05Y

Etiqueta 6

 **ADVERTENCIA**

La carga incorrecta de un remolque puede provocar la pérdida de control del vehículo.

- Peso máximo de remolque: 500 kg (1.100 lb).
- Peso máximo de la lengua: 14 kg (30 lb).

704 900 009

V01M06Z

Etiqueta 7

 **ADVERTENCIA**



NUNCA viaje como pasajero. Los pasajeros pueden provocar un pérdida de control, con riesgo de LESIÓN GRAVE o MUERTE.

704 900 005

V01M07Z

Etiqueta 8

 **ADVERTENCIA**

Una presión inadecuada de los neumáticos o una sobrecarga pueden provocar la pérdida de control.

La pérdida de control puede dar lugar a lesiones GRAVES o la MUERTE.

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

- Ajustela con los neumáticos en frío:
 - Recomendada: DELANTEROS: 27,6 kPa, (0,28 kgf/cm²), 4,0 psi.
 - TRASEROS: 31,0 kPa, (0,32 kgf/cm²), 4,5 psi.
 - Mínima: DELANTEROS: 24,1 kPa, (0,25 kgf/cm²), 3,5 psi.
 - TRASEROS: 27,6 kPa, (0,28 kgf/cm²), 4,0 psi.
- No ajuste nunca la presión de los neumáticos por debajo del mínimo. El neumático podría salirse de la llanta.

CARGA / REMOLQUE

- La carga o un remolque pueden afectar a la estabilidad y el manejo.
- Cuando transporte carga o arrastre un remolque:
 - Reduzca la velocidad.
 - Tenga en cuenta la necesidad de más espacio para frenar.
 - Evite las cuestas y el terreno accidentado.
- Carga máxima del vehículo: 220 kg (485 lb). Incluye el peso del conductor, la carga y los accesorios (y, si procede, el peso de la lengua del remolque).

704 900 472

V07M03Y

Etiqueta 9

PRECAUCIÓN

CARGA MÁXIMA EN LA PARTE DELANTERA: 40 kg (90 lb).

704 900 433

V07M04Y

Etiqueta 10

PRECAUCIÓN

CARGA MÁXIMA EN LA PARTE TRASERA: 40 kg (90 lb). Incluye el peso de la lengua del remolque y la carga de la bandeja de almacenamiento: 10 kg (22 lb).

704 900 432

V07M02Y

Etiqueta 11

INFORMACIÓN SOBRE CONTROL DE EMISIONES DEL VEHÍCULO

FAMILIA DE MOTORES: 3BCXX.4003GC
SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DEL ESCAPE: EM
CILINDRADA: 400cc
ESPECIFICACIONES DE OPTIMIZACIÓN:
HOLGURA DE VÁLVULA: ADMISIÓN: 0,05 - 0,13 mm
SALIDA: 0,1 - 0,18 mm

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS



VELOCIDAD AL RALENTÍ	1.300 RPM + 100 RPM
AJUSTE DE LA MEZCLA DE AIRE/COMBUSTIBLE AL RALENTÍ:	DESDE LA POSICIÓN DEL TORNILLO PILOTO PARA VELOCIDAD MÁXIMA AL RALENTÍ, DESTORNILLE 3/8 DE VUELTA
BUJÍA:	SEPARACIÓN DEL ELECTRODO NGK DCP8E → 0,6 mm - 0,7 mm
COMBUSTIBLE: (RON + MON)/2	SIN PLOMO 87 OCTANOS
ACEITE DEL MOTOR:	SAE 5W30

ESTE VEHÍCULO CUMPLE LA NORMATIVA DE CALIFORNIA APLICABLE A NUEVAS MOTOCICLETAS Y VEHÍCULOS TODO TERRENO DEL AÑO 2003 Y ESTÁ HOMOLOGADO SEGÚN LA NORMA DE EMISIÓN DE ESCAPES DE LA FAMILIA DE MOTORES 10 g/bhp-hr+NOx

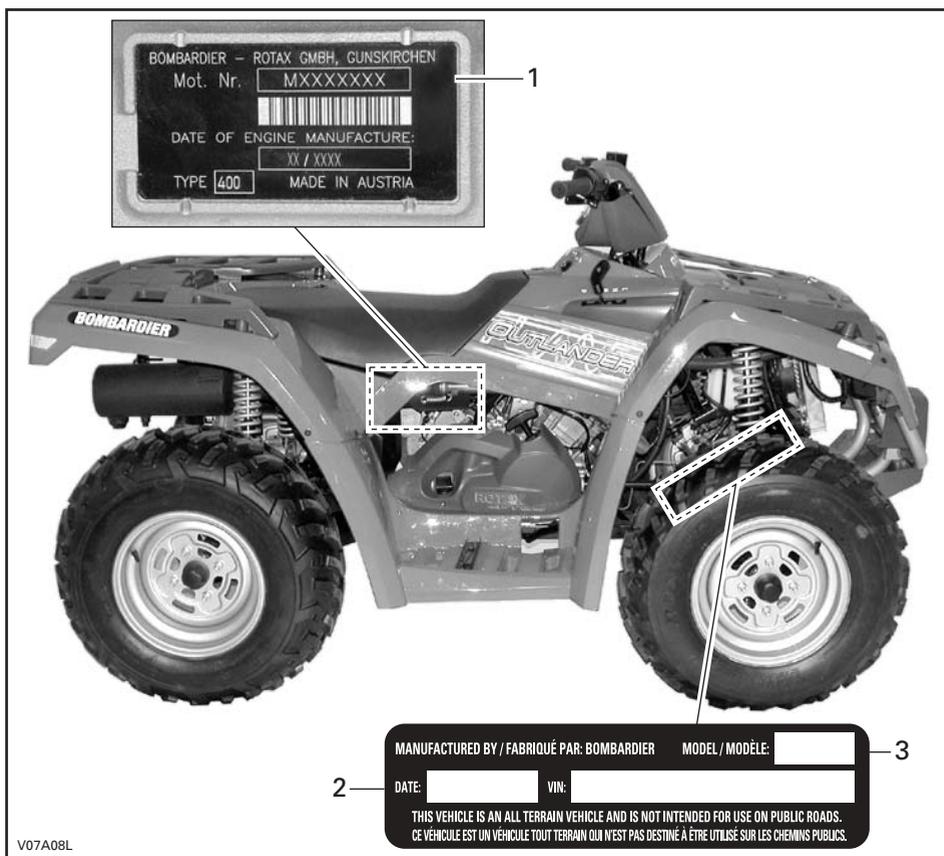
704 900 501

V07M08L

CÓMO IDENTIFICAR SU ATV

Los componentes principales de su vehículo (motor y bastidor) están identificados por números de serie distintos. En ocasiones puede que sea necesario buscar estos números para cuestiones relacionadas con la garantía o para la localización del vehículo en caso de pérdida. Estos números serán requeridos por el distribuidor autorizado de ATV Bombardier para cumplir con las reclamaciones de garantía debidamente. Bombardier Inc. no autorizará ninguna operación relacionada con la garantía si el número de identificación del motor (EIN) o el número de identificación del vehículo (VIN) ha sido quitado o manipulado de algún modo. Le recomendamos expresamente que tome nota de todos los números de serie del vehículo y que los facilite a su compañía de seguros.

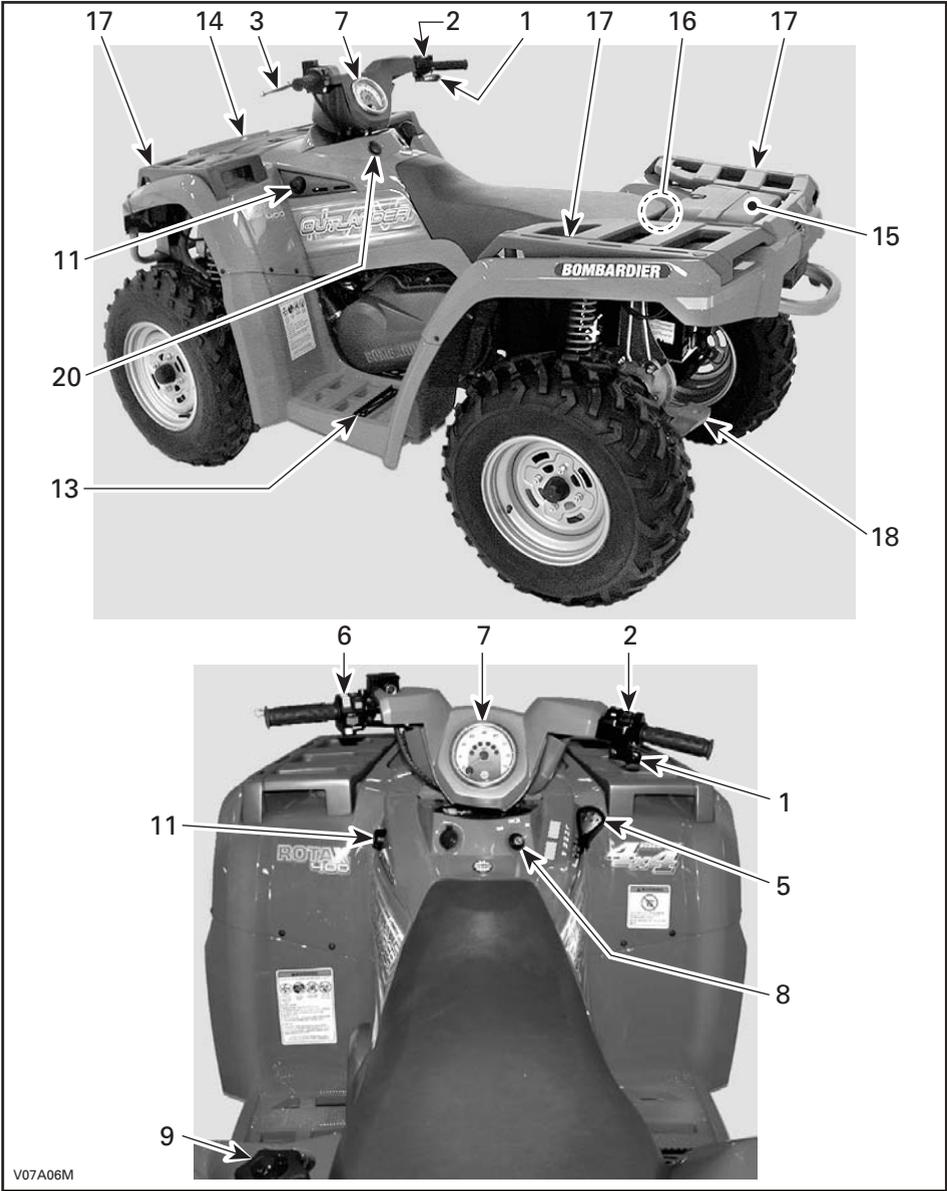
Localización del número de identificación del vehículo



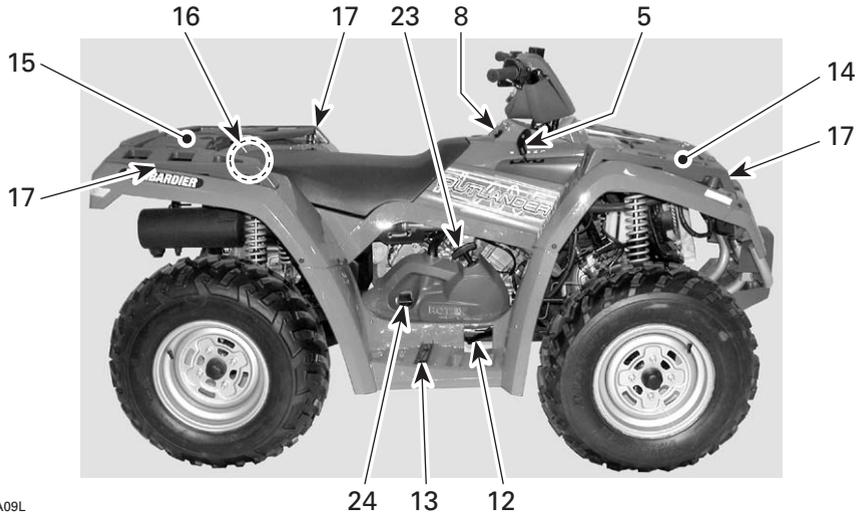
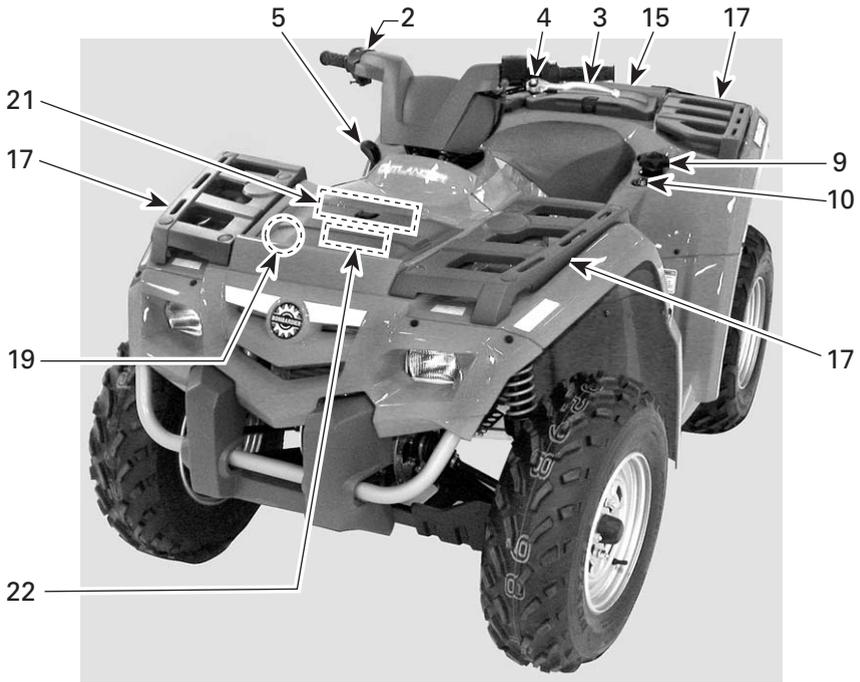
1. EIN (Número de identificación del motor)
2. VIN (Número de identificación del vehículo)
3. Modelo

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

NOTA: Algunos controles/instrumentos/equipamientos son opcionales.



V07A06M



V07A09L

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

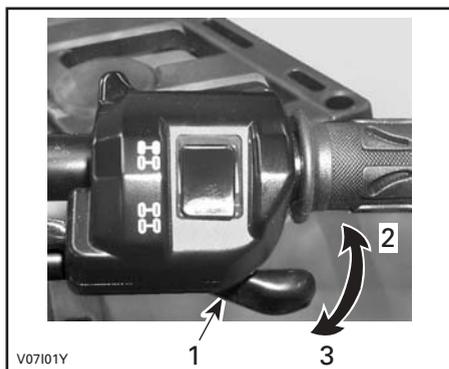
Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

NOTA: En esta sección se indican las funciones básicas de diversos controles del ATV. Para obtener más detalles acerca de cómo usar un mando o control en combinación con otros, consulte las **INSTRUCCIONES DE USO** de esta *Guía del usuario* y el *Manual de seguridad*.

1) Palanca de gas/acelerador

Se encuentra en la parte derecha del manillar. Cuando se acciona, se incrementa la velocidad del motor, lo que permite que la transmisión cambie a la marcha seleccionada.

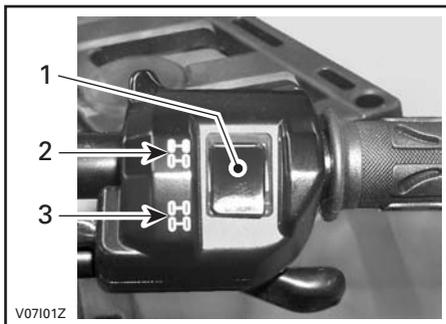
Cuando se suelta, la velocidad del motor debe volver automáticamente al ralenti y el vehículo se ralentizará gradualmente.



1. Palanca de gas/acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

2) Selector 2WD/4WD

Este selector, que se encuentra encima de la empuñadura del acelerador, permite elegir entre tracción en dos ruedas (2WD) y tracción en las cuatro ruedas (4WD).

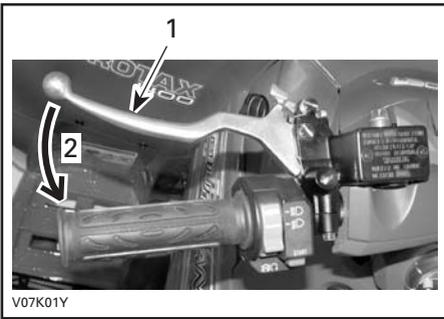


1. Selector
2. Posición 2WD
3. Posición 4WD

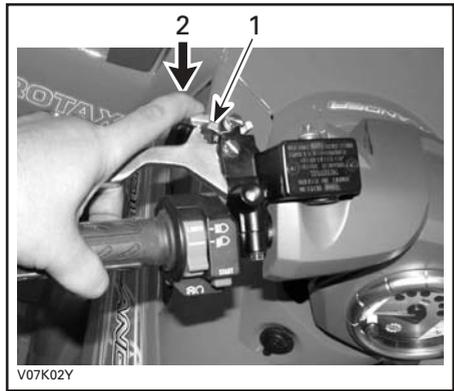
3) Palanca de freno

Se encuentra en la parte izquierda del manillar. Cuando se comprime la palanca de freno, se accionan los frenos delanteros y traseros. Cuando se suelta, la palanca de freno debe volver automáticamente a su posición original. El efecto de frenada es proporcional a la fuerza aplicada a la palanca y al tipo y estado del terreno.

NOTA: Al igual que en otros vehículos con ruedas, el peso se transfiere a las ruedas delanteras cuando se frena. Para conseguir una mayor eficiencia de frenado, el sistema de frenos distribuye más fuerza de frenado a las ruedas delanteras. Esto afectará al manejo del vehículo y al control de la dirección cuando se frene bruscamente. Téngalo en cuenta a la hora de frenar.



1. Palanca de freno
2. Para accionar los frenos



1. Bloqueo de la palanca de freno
2. Pulse para aplicar el equivalente al freno de mano

4) Bloqueo de la palanca de freno

Se encuentra en la parte izquierda del manillar, en la palanca de freno. Cuando se acciona, impide que el vehículo se mueva. Resulta de utilidad cuando es necesario bloquear el los frenos; por ejemplo, al realizar un giro en K.

ADVERTENCIA

Utilice siempre el bloqueo de la palanca del freno **y** coloque la palanca de cambio en la posición de aparcamiento (P) cuando el vehículo no está funcionando.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que el bloqueo de la palanca de freno esté quitado antes de usar el ATV. Cuando conduzca el vehículo, la frenada producida por una presión continua sobre la palanca puede dañar el sistema de frenado y provocar la pérdida de capacidad de frenado e incluso un incendio.

Para aplicar el mecanismo: Apriete la palanca de freno y manténgala apretada mientras mueve la palanca de bloqueo con un dedo. La palanca de freno está ahora comprimida y accionando todos frenos.

Para liberar el mecanismo: Apriete la palanca de freno. El bloqueo de la palanca debe volver automáticamente a su posición original. El freno debería volver a la posición de reposo. Suelte siempre el dispositivo de bloqueo del freno antes de conducir.

5) Palanca de cambio o transmisión

Se encuentra en la parte derecha del vehículo. Es una palanca con cinco posiciones: P, R, N, H y L.



Para cambiar la posición de los engranajes de la transmisión, pare completamente el vehículo y mueva la palanca de cambio hasta la posición de la marcha deseada. No fuerce la palanca. Si no puede cambiar la marcha, pulse suavemente el acelerador y suéltelo inmediatamente; espere a que el motor baje de revoluciones hasta que se recupere un ralentí estable y entonces vuelva a intentarlo.



PALANCA DE CAMBIO

PRECAUCIÓN: Pare siempre el vehículo completamente y accione el freno antes de mover la palanca de cambio.

P: Aparcamiento

En esta posición se bloquea la transmisión para impedir que se mueva el vehículo. Utilícela siempre cuando el vehículo no esté funcionando. En algunas circunstancias, quizá sea necesario balancear el vehículo adelante y atrás para mover las marchas de modo que sea posible cambiar a la de aparcamiento.

R: Marcha atrás

Esta marcha permite retroceder con el vehículo. La velocidad del vehículo está limitada.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de maniobrar marcha atrás con el vehículo, asegúrese de que no hay personas ni obstáculos detrás. Permanezca sentado.

N: Punto muerto

En esta posición se libera la transmisión para que el vehículo pueda ser remolcado o desplazado manualmente.

H: Marcha rápida/Larga

Con esta marcha se selecciona el régimen de alta velocidad de la transmisión en la caja de engranajes. Es la posición de velocidades de conducción normal. Permite que el vehículo alcance su máxima velocidad.

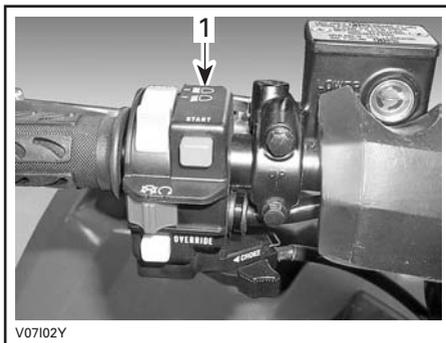
H: Marcha lenta/Corta

Con esta marcha se selecciona el régimen de baja velocidad de la transmisión en la caja de engranajes. Es la posición utilizada para realizar muchas de las maniobras. Permite que el vehículo se mueva lentamente con tracción y la potencia máximas.

NOTA: Utilice el régimen de baja velocidad para arrastrar cargas o subir una cuesta que tenga una inclinación considerable.

6) Interruptor multifunción

El interruptor multifunción se encuentra en la parte izquierda del manillar.

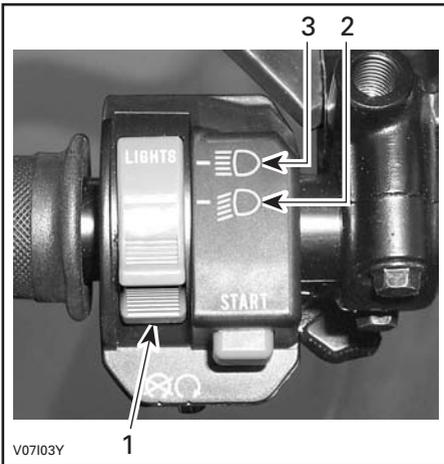


1. Interruptor multifunción

Los mandos que se encuentran en este interruptor multifunción son los siguientes:

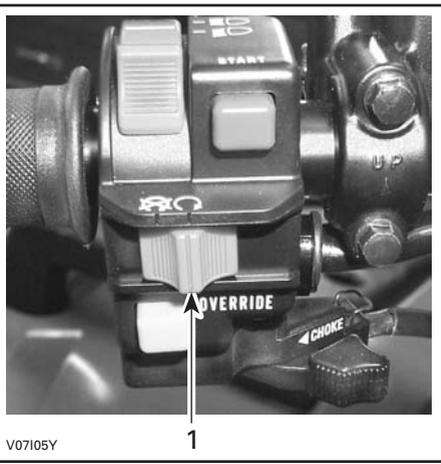
Interruptor de los faros

Se encuentra en la parte superior del interruptor multifunción. Coloque el interruptor de los faros en la posición LO para las luces "cortas" y la luz trasera. Coloque el interruptor de los faros en la posición HI para las luces "largas" y la luz trasera.



1. Interruptor de los faros
2. Posición de luz de cruce
3. Posición de luces largas

NOTA: Coloque el interruptor de encendido en la posición ON "sin luz" para apagar las luces.



1. Interruptor de paro del motor

Para detener el motor, suelte totalmente la palanca del acelerador y utilice el interruptor de paro del motor.

Botón de arranque

Se encuentra encima del interruptor de paro del motor.

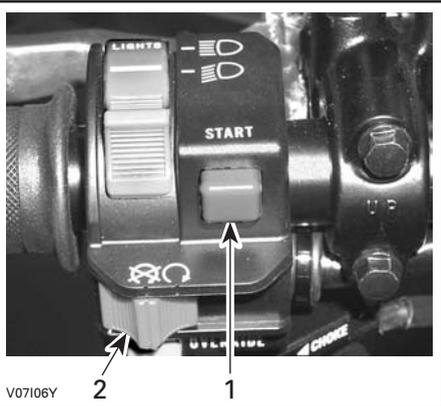


POSICIÓN ON "SIN LUZ"

Interruptor de paro del motor

Se encuentra en la parte central del interruptor multifunción. El motor girará, pero no arrancará si el interruptor de paro del motor se encuentra en la posición OFF. Este interruptor se puede utilizar para detener el motor y como mando de emergencia.

NOTA: Aunque se puede parar el motor girando la llave de contacto hasta la posición OFF, es recomendable detener el motor mediante el interruptor de paro del motor.



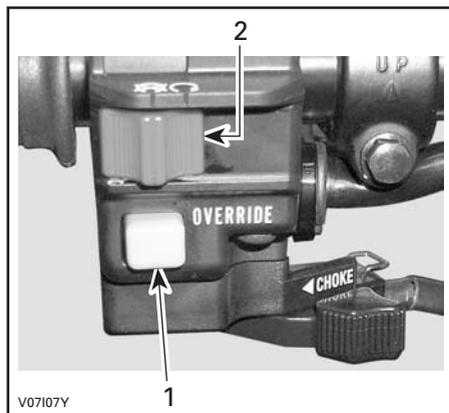
1. Botón de arranque
2. Interruptor de paro del motor

Para poner en marcha el motor, coloque el interruptor de paro del motor en la posición RUN.

Pulse el botón de arranque y manténgalo pulsado. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

Botón de anulación

Se encuentra debajo del interruptor de paro del motor.



1. Botón de anulación
2. Interruptor de paro del motor

Este botón se utiliza para anular el sistema limitador de velocidad marcha atrás y durante la recarga de batería. Para estas operaciones, pulse el botón de anulación.

⚠ ADVERTENCIA

No active nunca el botón de anulación si está abierto el acelerador, ya que podría perder el control, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso de muerte.

Palanca del estrangulador de aire

Se encuentra en la parte inferior del interruptor multifunción. Este dispositivo consiste en una palanca variable que facilita el arranque en frío.

La posición de cierre corresponde a un uso normal con el motor en caliente.



PALANCA DEL ESTRANGULADOR DE AIRE EN POSICIÓN DE ESTRANGULADOR CERRADO

La posición de estrangulador totalmente abierto se utiliza para temperaturas más bajas.



PALANCA DEL ESTRANGULADOR DE AIRE EN POSICIÓN DE ESTRANGULADOR ABIERTO

Las posiciones situadas entre el cierre y la apertura totales del estrangulador se utilizarán en función de la temperatura del motor.

7) Velocímetro

Este vehículo está equipado con un velocímetro electrónico. Indica la velocidad del vehículo en km/h o en MPH.

El velocímetro se encuentra en la parte central del conjunto y se retroilumina cada vez que se activa el interruptor del contacto.



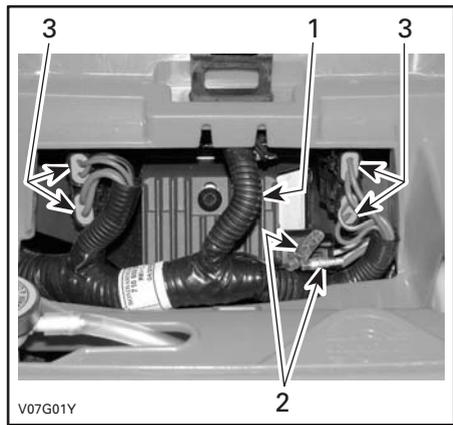
1. Selector de display
2. Display
3. Lámpara indicadora de 4WD
4. Lámpara indicadora de presión de aceite
5. Lámpara indicadora de temperatura del motor
6. Lámpara indicadora de punto muerto
7. Lámpara indicadora de marcha atrás
8. Lámpara indicadora de posición de aparcamiento

Cambio de unidad

El velocímetro está ajustado de serie para la lectura en millas, pero se puede cambiar a kilómetro.

NOTA: La modificación de unidades se aplica al velocímetro, el cuentakilómetros y el contador parcial de recorrido.

Gire el interruptor de contacto hasta la posición OFF. Corte las ligaduras de fijación del cable del cambio al arnés del rectificador.



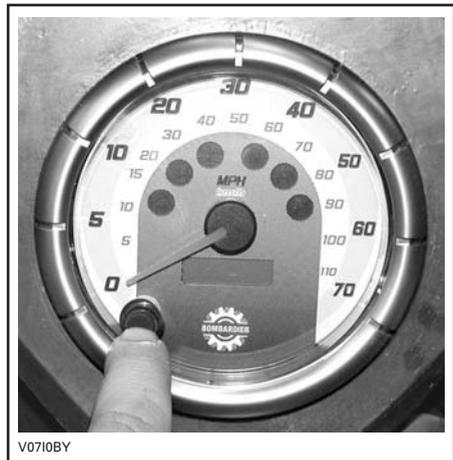
1. Arnés del rectificador
2. Conectores del cable de cambio
3. Portafusibles

Enchufe los conectores para cambiar la unidad de millas a kilómetros. Desenchufe para volver a la lectura en millas.

Asegure los cables de cambio al arnés con las nuevas bridas.

Selector de display

El cuentakilómetros siempre aparece cuando se coloca el interruptor de contacto en cualquiera de las posiciones de encendido (ON). Para cambiar el display de modo que aparezca el contador parcial de recorrido, pulse el selector de display.



Si vuelve a pulsar el selector de display, el display cambiará para mostrar el contador de horas, que se puede poner a cero. Pulse de nuevo el selector de display para que vuelva a mostrarse el cuentakilómetros.

Cuentakilómetros

El cuentakilómetros registra (en millas o en kilómetros) la distancia total recorrida.

Contador parcial de recorrido

El contador parcial de recorrido registra la distancia recorrida desde la última vez que se puso a cero. La distancia recorrida se muestra en millas o en kilómetros.

Puede utilizarse si se desea establecer un intervalo para repostar combustible o una distancia entre dos puntos de un itinerario.

Pulse y MANTENGA presionado el botón de selección de display durante dos segundos para que el contador parcial de recorrido se ponga a cero.

Cuentahoras

El cuentahoras registra en horas y minutos el tiempo de funcionamiento del motor desde que se puso a cero por última vez.

Lámparas indicadoras



Tracción en las cuatro ruedas (ÁMBAR)

Cuando está encendido este piloto, indica que está activado el sistema 4WD.



Presión del aceite (ROJA)

Cuando esta luz indicadora está encendida, indica que la presión del aceite del motor es baja.

PRECAUCIÓN: Si la luz no se apaga justo después de que se ponga en marcha el motor, pare el motor. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier. No utilice el vehículo hasta que haya sido reparado.



Temperatura del motor (ROJA)

Cuando está encendido este piloto, indica que existe un calentamiento excesivo del motor.

Si se calienta excesivamente el motor, consulte el apartado SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR, en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.

PRECAUCIÓN: Si la luz no se apaga justo después de que se ponga en marcha el motor, pare el motor. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier. No utilice el vehículo hasta que haya sido reparado.



Punto muerto (VERDE)

Cuando está encendida esta luz, indica que la transmisión se encuentra en punto muerto.



Marcha atrás (ROJO)

Cuando está encendida esta luz, indica que la transmisión se encuentra en posición de marcha atrás.



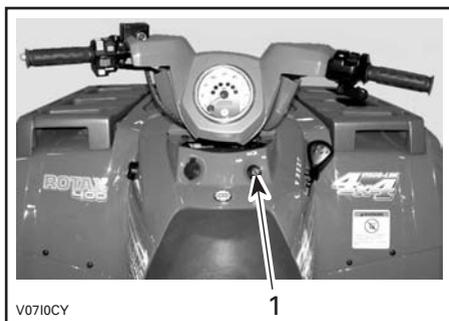
Aparcamiento (ÁMBAR)

Cuando está encendida esta luz, indica que la transmisión se encuentra en posición de aparcamiento.

8) Interruptor de encendido

Se encuentra en la consola.

Interruptor de 3 posiciones accionado con llave: Apagado, encendido con luces y encendido sin luces.



1. Interruptor de contacto

Introduzca la llave en el interruptor y hágala girar hasta la posición deseada. Para retirar la llave, gírela hasta la posición de apagado (OFF) y tire de la llave.

En la posición de encendido (ON) con luces se encienden todas las luces, independientemente de que el motor no esté en marcha. Recuerde que si están las luces encendidas y el motor no está funcionando, se descargará la batería. Gire siempre la llave de contacto hasta la posición OFF después de que se pare el motor.

NOTA: Aunque se puede parar el motor girando la llave de contacto hasta la posición OFF, es recomendable detener el motor mediante el interruptor de paro del motor.

9) Tapón para el depósito de combustible

El tapón para el depósito de combustible se encuentra en la parte izquierda del guardabarros trasero.

PRECAUCIÓN: No coloque nunca ningún objeto sobre el tapón del depósito de combustible, ya que el respiradero del tapón puede quedar bloqueado y eso puede originar un fallo del motor.

Desenrosque girando en sentido contrario al de las agujas del reloj y retire el tapón para repostar; a continuación, vuelva a enroscar completamente el tapón girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA

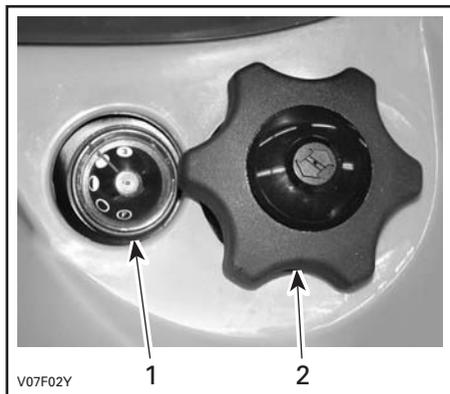
Pare siempre el motor antes de repostar. Abra el tapón lentamente. Si percibe una diferencia de presión (oye un silbido cuando está aflojando el tapón del depósito de combustible), pida que inspeccionen y, en su caso, que reparen el vehículo antes de utilizarlo. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel de combustible. No fume nunca y evite llamas o chispas en las proximidades. Esta operación debe realizarse siempre en un área bien ventilada. Nunca llene el depósito de combustible completamente antes de llevar el vehículo a una zona en la que haga calor. Con el aumento de la temperatura, se incrementa el volumen del combustible y éste puede desbordarse. Limpie siempre cualquier resto de combustible que se haya derramado del vehículo.



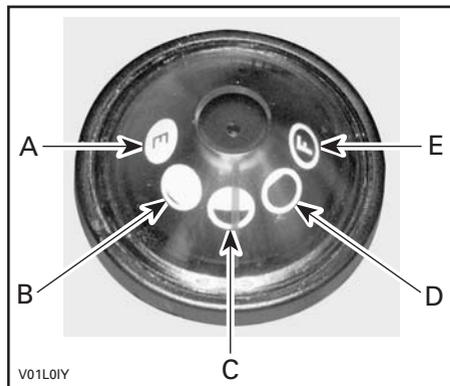
1. Tapón para el depósito de combustible
2. Asiento

10) Indicador de combustible

El indicador de combustible, que se encuentra en la aleta trasera izquierda, junto al tapón de combustible, indica de forma aproximada la cantidad de combustible que queda en el depósito.



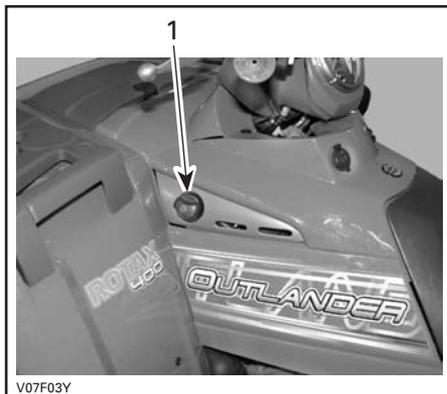
1. Indicador de combustible
2. Tapón para el depósito de combustible



- A. Vacío
- B. 1/4
- C. 1/2
- D. 3/4
- E. Lleno

11) Válvula de combustible

Se encuentra en el panel lateral izquierdo, bajo la consola. Válvula rotativa de 3 posiciones: OFF, ON, RES. Gire la palanca para alinear el puntero con la posición ON, OFF o RES.



1. Alinee el puntero en la posición deseada

OFF

Detiene el suministro de combustible al carburador.

PRECAUCIÓN: Gire la válvula hacia la posición OFF cuando el ATV no esté siendo utilizado o durante su transporte.

ON

Permite el flujo de combustible hasta el carburador. Es la posición normal para el uso del vehículo.

RES (reserva)

Cuando se agota el combustible del depósito y la válvula se encuentra en la posición ON, puede recurrirse a un suministro de combustible de emergencia girando la válvula a la posición RES. La reserva contiene aproximadamente un 12% de la capacidad del depósito de combustible. Utilice únicamente esta posición cuando se haya agotado el suministro en la posición ON.

Cuando se encuentre en situación de combustible de reserva, reposte tan pronto como sea posible. Asegúrese de volver a girar la válvula a la posición ON después de repostar.

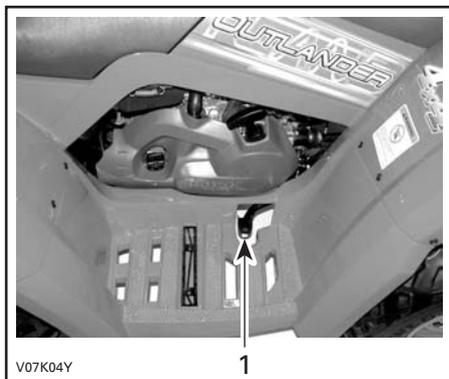
PRECAUCIÓN: Si se abre incorrectamente la válvula de combustible, el flujo de combustible quedará restringido. Asegúrese de que la válvula queda totalmente abierta cuando el vehículo esté en funcionamiento.

12) Pedal de freno

Se encuentra en el estribo derecho. Cuando se pisa, se acciona el freno trasero. Cuando se suelta, el pedal de freno debe volver automáticamente a su posición original. El efecto de frenada es proporcional a la fuerza aplicada al pedal y al tipo y estado del terreno.

NOTA: El freno también afectará a las ruedas delanteras a través del conjunto de la transmisión.

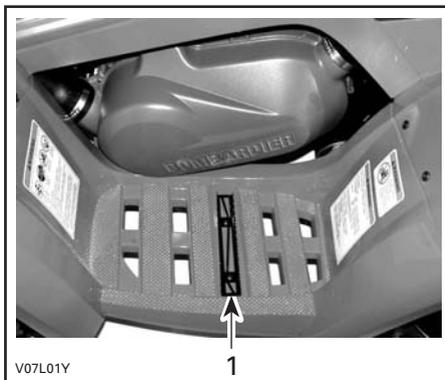
Con el pedal de freno sólo se acciona el freno trasero. Si fallara el sistema de frenado principal se puede accionar el mecanismo de freno trasero pisando el pedal de freno.



1. Pedal de freno

13) Estribo

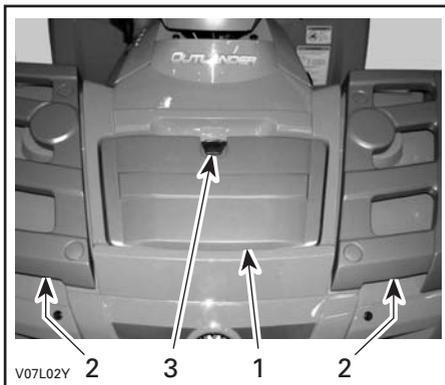
Se encuentra en el reposapiés. Utilice esta zona para mantener los pies en una posición estable.



1. Estribo

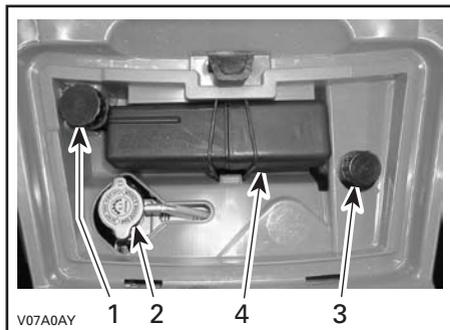
14) Panel de acceso

El panel de acceso se encuentra en la parte delantera, entre las rejillas delanteras. Para abrir el panel quite el seguro, levante el panel y extráigalo completamente.



1. Panel de acceso
2. Rejillas delanteras
3. Seguro

Este panel facilita el acceso al compartimento de servicio. El compartimento de servicio contiene varios elementos para el mantenimiento, como el depósito de líquido de los frenos traseros, el tapón del radiador, el depósito de refrigerante y los portafusibles (detrás de la caja de herramientas).

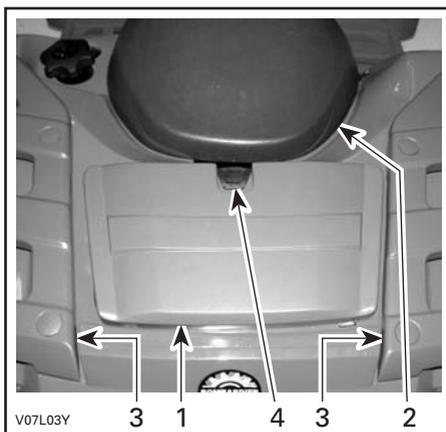


1. Depósito de líquido de los frenos traseros
2. Tapón del radiador
3. Depósito del refrigerante
4. Caja de herramientas

15) Compartimento de almacenamiento trasero

Se encuentra en la parte trasera del vehículo. Este espacio resulta práctico para guardar artículos personales y otros, tales como bujías de repuesto, kit de primeros auxilios, etc. Quite el seguro de la tapa, levántela lentamente y extráigala.

Este compartimento está equipado con un tapón de drenaje. Retire el tapón para facilitar el vaciado cuando sea necesario. Vuelva a colocar el tapón cuando termine.



1. Tapa del compartimento de almacenamiento trasero.
2. Asiento
3. Rejillas traseras
4. Seguro

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor esté en funcionamiento, coloque siempre la palanca de cambio en la posición de aparcamiento (P) antes de abrir la tapa. No deje nunca objetos pesados ni objetos sueltos que sean frágiles en la cesta de almacenamiento. Cierre siempre la tapa con el seguro antes de ponerse en marcha. Si se retira la tapa de almacenamiento para disponer de un mayor espacio de almacenamiento, compruebe que la carga queda asegurada y que no existe riesgo de que nada "salga volando" cuando conduzca a una cierta velocidad por un terreno accidentado. Reduzca la velocidad.

16) Seguro de bloqueo del asiento

Se encuentra debajo de la parte trasera del asiento. Permite retirar el asiento para el acceso al compartimento del motor.



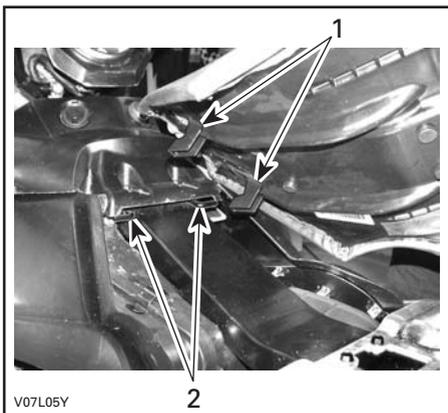
1. Seguro de bloqueo del asiento

Retirada del asiento

Empuje el seguro de bloqueo hacia delante a la vez que levanta suavemente la parte trasera del asiento. Tire del asiento hacia atrás. Continúe levantando el asiento hasta que pueda liberar el dispositivo de retención de la parte delantera y, a continuación, retire el asiento.

Instalación del asiento

Introduzca las pestañas delanteras del asiento en el gancho del bastidor. Cuando el asiento descansa en su posición, empujelo firmemente hacia abajo para que quede asegurado.



1. Inserte estas pestañas en los ganchos
2. Ganchos

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo del asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que el asiento queda bien asegurado antes de ponerse en marcha.

17) Portaequipajes delantero y trasero

Se encuentran encima del chasis, en la parte delantera y trasera. Son muy prácticos para llevar equipo.

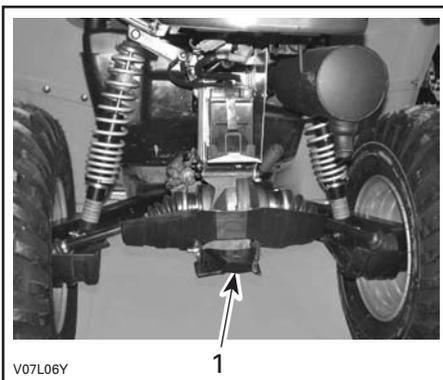
⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de fijar el material debidamente al soporte o rejilla. No lo sobrecargue. Asegúrese de que la carga no afecta a la visibilidad ni a la dirección. No lleve pasajeros.

Consulte el apartado de ESPECIFICACIONES para conocer las recomendaciones sobre cómo transportar carga y acerca de la distribución del peso de la carga.

18) Enganche del remolque

Se encuentra junto al eje. Es un práctico dispositivo de enganche para instalar una bola destinada al arrastre de remolques u otros equipos. Instale una bola de tamaño adecuado de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del remolque. Consulte el apartado de ESPECIFICACIONES para conocer recomendaciones sobre el transporte de carga y acerca de cómo arrastrar remolques.



1. Enganche del remolque

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de instalar una bola del tamaño adecuado para el equipo que va a remolcar.

NOTA: Siga las instrucciones del fabricante para el enganche.

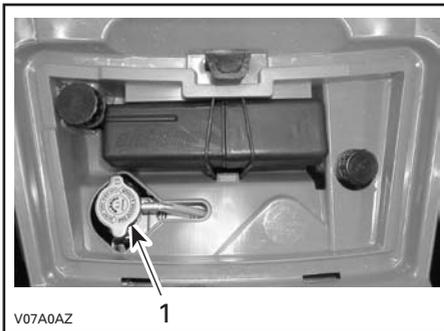
19) Tapón del radiador

Se encuentra en el compartimento de servicio, debajo del panel de acceso.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, no quite el tapón del radiador si el motor está caliente.

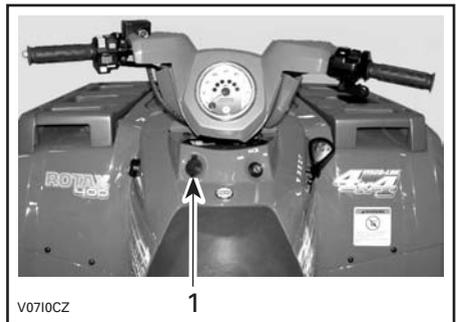
Para quitar el tapón del radiador, presione y hágalo girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Para colocarlo, siga el procedimiento inverso.



1. Tapón del radiador

20) Toma de corriente de 12 voltios

Se encuentra en la consola. Resulta práctica para el uso de faros orientables u otros equipos portátiles. Quite la tapa de protección para utilizarlo. Vuelva a instalar la tapa de protección después del uso para proteger la toma de la intemperie.



1. Toma de corriente

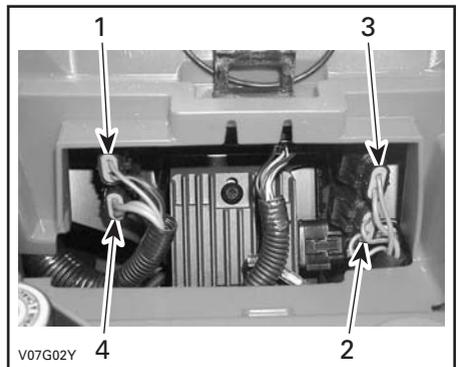
No sobrepase la capacidad nominal de la toma. Consulte las ESPECIFICACIONES.

Existe una fuente auxiliar disponible para conectar accesorios adicionales. Hay dos cables ocultos en el arnés de cableado en la parte trasera del vehículo. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para obtener más información.

21) Fusibles

El sistema eléctrico está protegido por fusibles. Consulte el apartado de MANTENIMIENTO para conocer más detalles.

Los portafusibles se encuentran en el compartimento de servicio (detrás de la caja de herramientas).



UBICACIÓN DE LOS FUSIBLES

1. Accesorios
2. Ventilador
3. Principal
4. Sistema de carga

22) Caja de herramientas

La caja de herramientas se encuentra en el compartimento de servicio. En ella se guardan herramientas para las operaciones básicas de mantenimiento, así como la *Guía del usuario* y el *Manual de seguridad*.

Las herramientas que contiene la caja de herramientas son las siguientes:

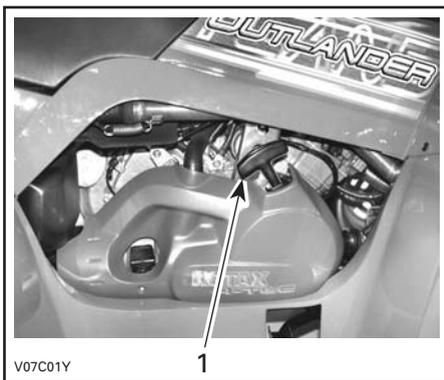
- alicates (1)
- destornillador (1)
- llave de boca 10/13 mm (1)
- llave de boca 15/17 mm (1)
- llave de cubo 10/13 mm (1)
- llave de cubo 16/18 mm (1)
- medidor de presión de neumáticos (1)
- llave Allen 3 mm (1)
- llave de amortiguador (1)
- fusible de 30 A (1)
- fusible de 20 A (1)
- fusible de 15 A (1).

23) Tirador de arranque retráctil

El tirador de arranque retráctil es un dispositivo de puesta en marcha de emergencia.

Siga el procedimiento de arranque habitual, pero utilizando el arranque retráctil en lugar del arranque eléctrico.

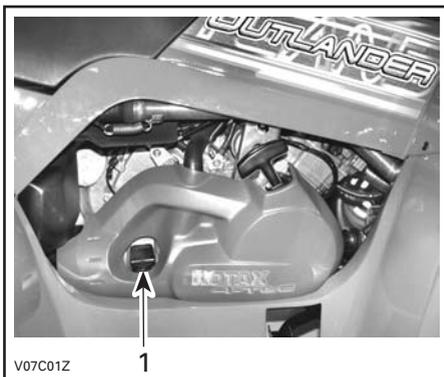
Se encuentra en la parte derecha del vehículo. Tipo de rebobinado automático. Para accionar el mecanismo, tire lentamente con ayuda del tirador hasta que note resistencia; a continuación, siga tirando de la palanca hasta que se sobrepase el máximo de la carrera de compresión (resistencia fuerte a la rotación); tire entonces con fuerza. Suelte el tirador lentamente.



1. Tirador de arranque retráctil

24) Varilla medidora del nivel de aceite

Se encuentra en la parte derecha del motor. Permite comprobar el nivel de aceite del motor.



1. Varilla medidora del nivel de aceite

LÍQUIDOS

Cuando lea esta *Guía del operador*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

En esta sección se especifican los líquidos recomendados y los procedimientos que deben seguirse para comprobar los respectivos niveles. Consulte el apartado de MANTENIMIENTO para conocer los procedimientos de cambio de líquidos.

Combustible

Combustible recomendado

Utilice gasolina normal sin plomo o una mezcla de gasolina y alcohol etílico con menos de un 10% de etanol o metanol, disponible en muchas estaciones de servicio. La gasolina utilizada debe tener 87 octanos $((R + M)/2)$ como mínimo.

NOTA: En la mayoría de las estaciones de servicio, el octanaje indicado en el surtidor corresponde al número de octanos $(R + M)/2$. Por lo general, se indica en el surtidor mediante un adhesivo.

PRECAUCIÓN: No experimente nunca con otros combustibles. El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento del vehículo y causar daños en partes críticas del sistema de combustible y de componentes del motor.

PRECAUCIÓN: No mezcle nunca gasolina con aceite. Este ATV tiene un motor de cuatro tiempos. El aceite sólo debe añadirse al cárter del motor.

Nivel de combustible

ADVERTENCIA

Pare siempre el motor antes de repostar. Abra el tapón lentamente. Si percibe una diferencia de presión (oye un silbido cuando está aflojando el tapón del depósito de combustible), pida que inspeccionen y, en su caso, que reparen el vehículo antes de utilizarlo. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel del combustible. No fume nunca y evite llamas o chispas en las proximidades. Opere siempre en un área bien ventilada. Nunca llene el depósito de combustible completamente antes de llevar el vehículo a una zona en la que haga calor. Con el aumento de la temperatura, se incrementa el volumen del combustible y éste puede desbordarse. Limpie siempre cualquier resto de combustible o aceite que se haya derramado del vehículo.

Aceite del motor/Transmisión

Aceite recomendado

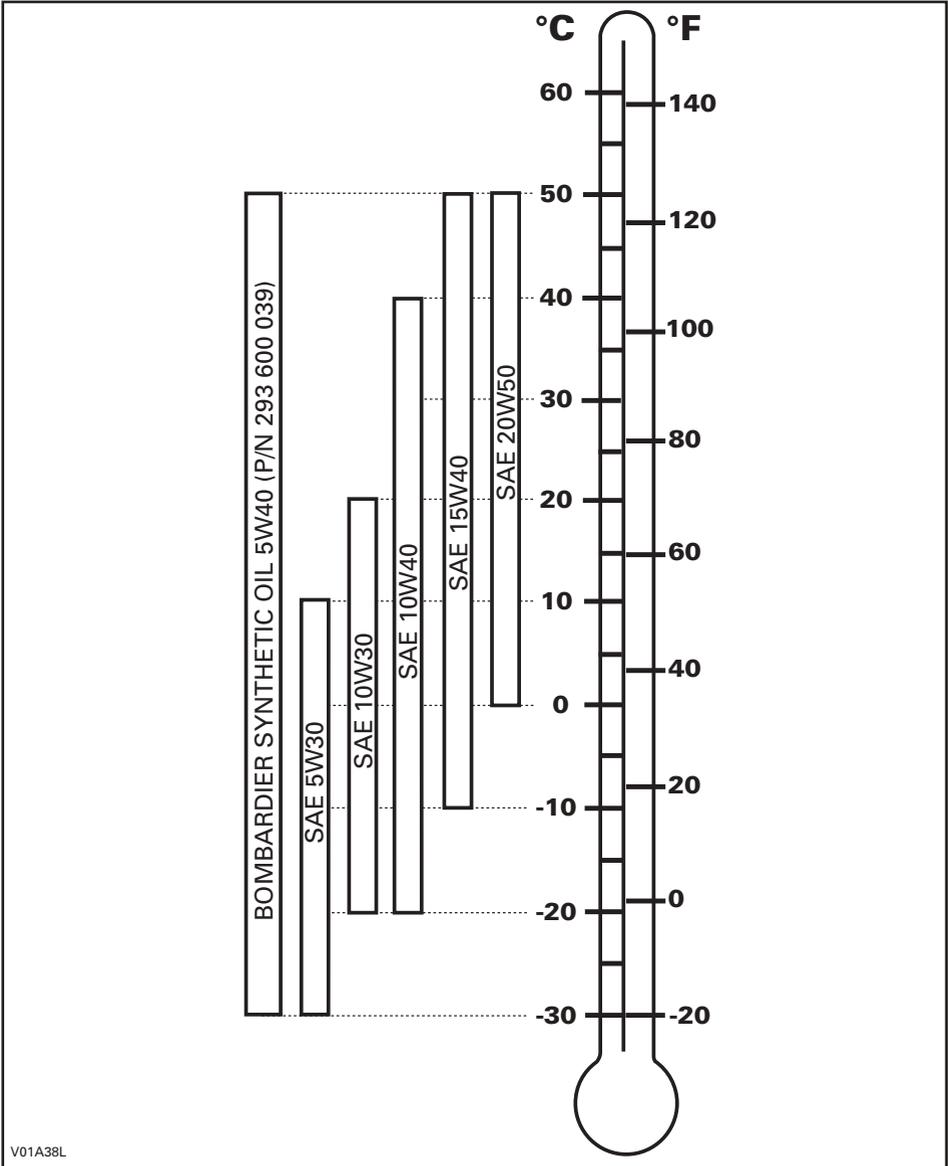
Utilice aceite para motores de 4 tiempos que, como mínimo, cumpla los requisitos de la clasificación de servicio API SG, SH o SJ. Compruebe siempre la etiqueta de servicio API en el recipiente de aceite para asegurarse de que incluye las letras SG, SH o SJ. Utilice únicamente aceite altamente detergente de gran calidad.

NOTA: El mismo aceite lubrica tanto el motor como la transmisión. Para mejorar el rendimiento global y la protección contra el deterioro, utilice el aceite sintético Bombardier 5W40 (ref. 293 600 039).

Viscosidad del aceite

SAE 5W30 se recomienda para cualquier época.

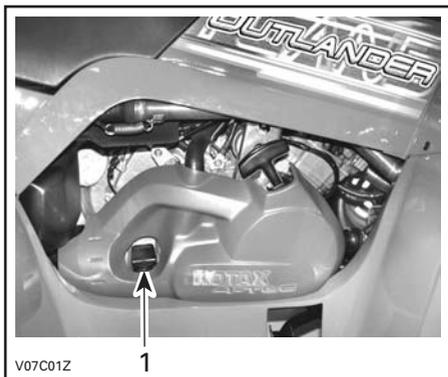
Sin embargo, para los días más calurosos del verano y los más fríos de invierno, consulte la siguiente gráfica, que le permitirá seleccionar la viscosidad adecuada.



V01A38L

Nivel del aceite

PRECAUCIÓN: Compruebe el nivel con frecuencia y rellene cuando sea necesario. No llene excesivamente. Si hace funcionar el motor o la transmisión con un nivel inadecuado, estos componentes pueden sufrir graves daños. Limpie cualquier resto salpicaduras o líquido derramado.

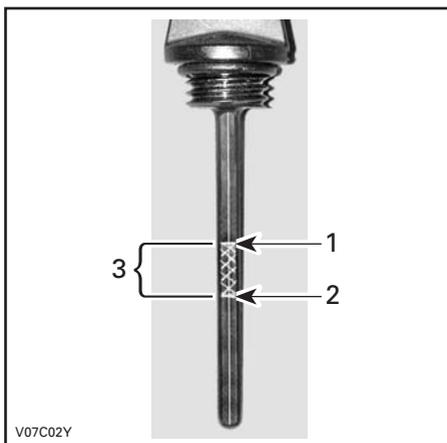


PARTE DERECHA DEL MOTOR

1. Varilla medidora del nivel de aceite

Con el vehículo en una superficie llana y el motor frío, compruebe el nivel de aceite del modo siguiente:

1. Desenrosque la varilla medidora, sáquela y límpiela.
2. Vuelva a colocar la varilla y enrósquela completamente.
3. Sáquela y compruebe el nivel de aceite. Debe estar cerca de la marca superior.



1. Lleno
 2. Añadir
 3. Margen operativo
4. Añada aceite hasta la marca superior si es necesario.
 5. Para añadir aceite, retire la varilla medidora. Coloque un embudo en el tubo de la varilla y añada el aceite recomendado. **No llene excesivamente.**
 6. Ajuste la varilla debidamente.

Refrigerante del motor

Refrigerante recomendado

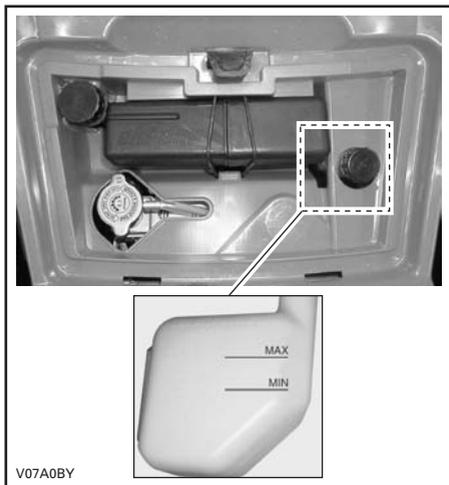
Utilice siempre anticongelante etilglicol con inhibidores antioxidantes específicos para motores de aluminio de combustión interna. El sistema de refrigeración debe llenarse con agua y anticongelante (en una proporción del 50%) o con el refrigerante premezclado de Bombardier (ref. 293 600 038).

Nivel del refrigerante

ADVERTENCIA

Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío. Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

Retire el panel de acceso.



Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel MIN. y MAX. que figuran en el depósito de refrigerante.

NOTA: Cuando compruebe el nivel a una temperatura inferior a 20°C (69°F), puede estar ligeramente por debajo de la marca MIN.

Añada refrigerante hasta la marca MAX. si es necesario. Utilice un embudo para evitar que se derrame. **No llene excesivamente.**

Vuelva a instalar y apriete el tapón de llenado siguiendo el procedimiento correspondiente e instale de nuevo el panel de acceso.

Si se añade refrigerante al depósito de refrigerante, compruebe el nivel también en el radiador. Añada refrigerante si es necesario.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, no quite el tapón del radiador si el motor está caliente.

NOTA: Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

Cambio del refrigerante

Consulte el apartado de MANTENIMIENTO.

Líquido de frenos

Líquido recomendado

Utilice siempre líquido de frenos que cumplan con la especificación DOT 4 únicamente.

PRECAUCIÓN: Para evitar daños serios al sistema de frenos, no utilice líquidos distintos del recomendado, ni mezcle líquidos para el relleno.

Nivel del líquido

Con el vehículo en una superficie llana, compruebe el nivel del depósito del líquido de frenos. Debe encontrarse por encima de la marca MIN.

Añada la cantidad de líquido que sea necesaria. **No llene excesivamente.**

Limpie el tapón de llenado antes de quitarlo.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado. No utilice líquido de frenos de recipientes viejos o ya abiertos.

NOTA: Un nivel bajo puede indicar fugas o un desgaste de las pastillas de freno. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

Depósito de líquido de la palanca de freno

Mantenga recta la dirección para asegurarse de que el depósito está nivelado. Compruebe el nivel del líquido de freno; el depósito está lleno cuando el líquido alcanza la parte superior de la ventanilla.

Examine el estado del manguito de la palanca de freno. Compruebe si existen grietas, roturas, etc. Sustitúyalo si está dañado.



Depósito de líquido del pedal de freno



Batería

Este vehículo está equipado con una batería seca que no precisa mantenimiento.

Limpieza

Limpie el borne de la batería con un cepillo de alambre. Aplique grasa dieléctrica al borne para protegerlo de la oxidación.

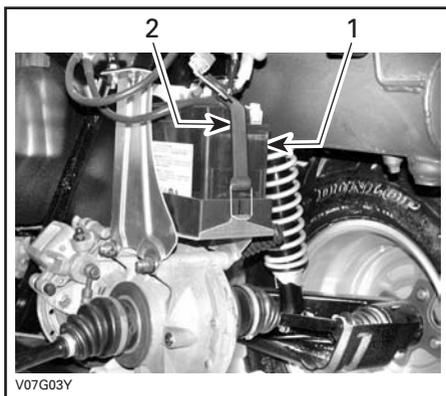
Extracción

Desconecte primero el cable NEGRO (-) y luego el ROJO (+).

ADVERTENCIA

Respete siempre este orden para el desmontaje; desconecte primero el cable NEGRO (-).

Retire la correa de sujeción de saque la batería del bastidor.



1. Batería
2. Correa de sujeción

Instalación

Vuelva a colocar la batería en el vehículo.

ADVERTENCIA

Conecte primero el cable ROJO (+) y luego el cable NEGRO (-). Conecte siempre primero el cable ROJO (+).

NOTA: Coloque el cable NEGRO (-) entre la correa de sujeción y la batería.

PERÍODO DE RODAJE

Motor

Se precisa un período de rodaje de 10 horas antes de poder utilizar el vehículo a pleno rendimiento.

PRECAUCIÓN: No mezcle nunca gasolina con aceite. Este vehículo tiene un motor de cuatro tiempos. El aceite sólo debe añadirse a través del cárter del motor.

Durante este período, la apertura del acelerador no debe sobrepasar 3/4. Sin embargo, momentos puntuales de funcionamiento a todo gas y las variaciones de velocidad contribuyen a un buen rodaje. Las aceleraciones continuas a todo gas, velocidades de cruceo durante tiempos prolongados y el sobrecalentamiento del motor son perjudiciales durante el período de rodaje.

Correa

Para una correa nueva se requiere un período de rodaje de 50 km (30 millas). Evite las aceleraciones/ desaceleraciones bruscas, el remolque de cargas o velocidades de cruceo elevadas.

Revisión de las 10 horas

Al igual que con cualquier otro equipo mecánico de precisión, es recomendable que tras las 10 primeras horas de funcionamiento o 30 días después de la compra, si es antes, el vehículo sea inspeccionado por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier. Esta inspección le dará la oportunidad de comentar cualquier duda no resuelta que pueda haber surgido durante las primeras horas de uso.

Esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario del vehículo.

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

COMPROBACIÓN PREVIA AL USO

ADVERTENCIA

La comprobación del vehículo previa al uso es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos. De no observar las precauciones aquí específicas, se corre el riesgo de sufrir lesiones o incluso la muerte por accidente.

- Ponga el freno de mano y compruebe si funciona correctamente.
 - Compruebe la presión y el estado de los neumáticos.
 - Compruebe si las ruedas y los cojinetes presentan daños o desgaste.
 - Compruebe la ubicación de los mandos y asegúrese de que funcionan correctamente.
 - Compruebe que la dirección funciona sin restricciones.
 - Active la palanca de control del acelerador varias veces para asegurarse de que funciona sin restricciones. Debe volver a la posición de ralentí cuando se suelta.
 - Active la palanca de freno y el pedal de freno para asegurarse de que los frenos se accionan completamente. La palanca y el pedal deben volver a su posición inicial cuando se sueltan.
 - Asegúrese de que la palanca de cambio funciona y vuelva a colocarla en posición de aparcamiento (P).
 - Compruebe los niveles de combustible, aceite y refrigerante.
 - Compruebe si hay fugas de aceite en el motor o en la transmisión y en los componentes del conjunto de la transmisión.
- Asegúrese de que la válvula de combustible se encuentra totalmente abierta (posición ON).
 - Limpie los faros y la luz trasera.
 - Asegúrese de que la tapa del compartimento de almacenamiento de la parte delantera está bien asegurada.
 - Asegúrese de que el asiento está fijo.
 - Si transporta carga, respete la capacidad de carga. Asegúrese de que la carga está bien sujeta a los portaequipajes.
 - Si arrastra un remolque u otro equipo, asegúrese de que se respeta la capacidad de la lengua y de remolque. Asegúrese de que el remolque esté bien asegurado al enganche.
 - Busque si hay piezas sueltas y compruebe donde tenga dudas mientras el motor está parado. Compruebe los cierres.
 - Asegúrese de que en su camino no hay personas ni obstáculos.
 - Compruebe el funcionamiento del interruptor de encendido, el botón de arranque, el botón de paro del motor, los faros, el interruptor de graduación de la luz, la luz trasera y las luces indicadoras.
 - Ponga en marcha el motor y avance lentamente unos metros antes de accionar todos los frenos uno a uno para probarlos.
 - Compruebe el funcionamiento del selector de tracción a dos ruedas y a las cuatro ruedas (2WD/4WD).

Corrija los problemas que haya detectado. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si es necesario.

INSTRUCCIONES DE USO

Generales

La palanca de cambio debe encontrarse en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N) para el arranque del motor.

NOTA: Para su comodidad, el modo de anulación permite poner en marcha el motor independientemente de la posición de la palanca de cambio. Pulse la palanca del freno o el pedal de freno y manténgalos mientras pulsa el botón de arranque.

Para arrancar el motor, coloque el interruptor de paro del motor en la posición RUN, introduzca la llave en el interruptor de contacto y gírela hasta la posición ON (encendido); a continuación, pulse el botón de arranque.

Arranque inicial en frío

Introduzca la llave en el interruptor de contacto y gírela hasta la posición ON (encendido).

NOTA: No olvide que debe colocar el interruptor de paro del motor en la posición RUN.

A temperaturas muy bajas, inferiores a 0°C (32°F), coloque la palanca del estrangulador de aire de modo que quede totalmente abierto.

PRECAUCIÓN: No mantenga el botón pulsado más de 30 segundos. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería.

NOTA: Puede ayudarse del acelerador para facilitar el arranque del motor. Pulse la palanca del estrangulador de aire ligeramente. Si se utiliza demasiado aire, no se activará el sistema del estrangulador de aire.

Suelte el botón de arranque inmediatamente cuando se haya puesto en marcha el motor.

Transcurridos unos segundos, mueva la palanca del estrangulador de aire desde la posición de estrangulador totalmente abierto a una posición intermedia hasta conseguir el mejor régimen para el motor.

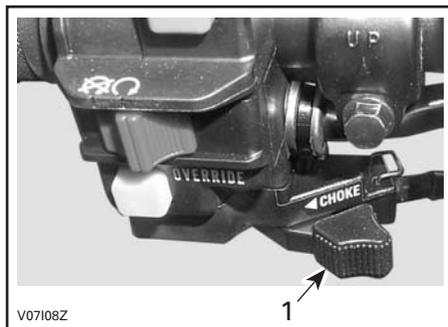
NOTA: Un uso excesivo del estrangulador de aire puede ahogar el motor y dificultar considerablemente el arranque. Consulte el apartado de PROCEDIMIENTOS ESPECIALES si esto ocurre.

Cuando el motor esté caliente, desplace la palanca del estrangulador de aire hasta la posición de cierre y suelte los frenos.



1. Estrangulador de aire totalmente abierto

Pulse el botón de arranque y manténgalo pulsado hasta que se ponga en marcha el motor.



1. Posición de cierre

Arranque en caliente

Ponga en marcha el motor tal como se explica anteriormente pero sin utilizar el estrangulador de aire. Si el motor no arranca al cabo de dos intentos de 5 segundos de duración con el sistema eléctrico de arranque, tire de la palanca del estrangulador y colóquela en una posición intermedia. Ponga el motor en marcha sin accionar la palanca del acelerador. Al cabo de unos segundos, desplace la palanca del estrangulador de aire hasta la posición de cierre.

Arranque manual de emergencia

ADVERTENCIA

Coloque siempre la palanca de cambio en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N) para arrancar el motor manualmente.

El arranque manual es el recurso que se utiliza cuando no funciona el arranque eléctrico.

Si está apagada la luz indicadora del motor, significa que el sistema eléctrico está en modo de desconexión automática. Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado (OFF) y después, a la de encendido (ON) para volver a activarlo.

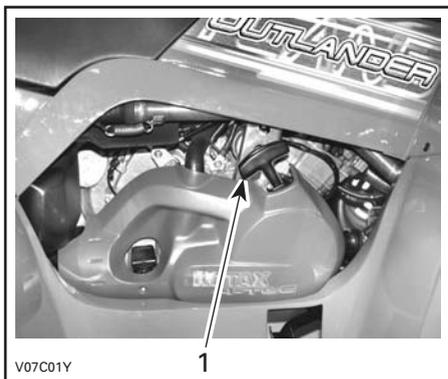
Siga los procedimientos de arranque descritos anteriormente, pero utilizando el sistema de arranque rebobinado.

Agarre firmemente el tirador del sistema de arranque manual y, lentamente, haga girar el motor manualmente hasta que encuentre resistencia.

Supere esta resistencia y suelte el tirador.

Vuelva a agarrar firmemente el tirador y haga girar el motor.

Repita este procedimiento desde el principio, si es necesario.



1. *Agarre firmemente el tirador de puesta en marcha manual e intente arrancar el motor*

Parada del motor

ADVERTENCIA

No aparque en planos inclinados.

Suelte el acelerador y detenga el vehículo completamente.

Accione el freno de mano y utilice el bloqueo que hay en la palanca del freno de mano.

Coloque la palanca de cambio en la posición de APARCAMIENTO (P).

Coloque el interruptor de paro del motor en la posición OFF.

Gire la llave en el interruptor de contacto hasta la posición de apagado (OFF).

Retire la llave del interruptor de contacto.

Cambio de marcha

Deje el motor al ralentí para que se caliente.

Accione los frenos y seleccione la marcha deseada (H/L).

NOTA: El freno debe accionarse cuando la palanca de cambio se encuentre en la posición de aparcamiento.

Deje de accionar los frenos.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el freno de mano está totalmente quitado antes de iniciar la marcha con el ATV.

Accione gradualmente la palanca del acelerador para aumentar la velocidad del motor y que entre en acción la transmisión continua variable (CVT).

Por el contrario, cuando se suelta la palanca del acelerador, se reduce la velocidad del motor.

Uso de la marcha atrás

PRECAUCIÓN: Siempre que vaya a cambiar el sentido de la marcha (hacia delante o hacia atrás), detenga el vehículo completamente y accione el freno antes de mover la palanca de cambio.

Se aplican los mismos procedimientos que los descritos anteriormente en CAMBIO DE MARCHA, excepto por lo siguiente:

Coloque la palanca de cambio en la posición de MARCHA ATRÁS (R).

Selector 2WD/4WD

Cuando el vehículo está parado, se puede seleccionar el modo de tracción en las cuatro ruedas (4WD).

PRECAUCIÓN: El vehículo debe estar parado para accionar el selector de tracción en dos o en las cuatro ruedas (2WD/4WD). Pueden producirse daños mecánicos si el selector se acciona durante la conducción.

PRECAUCIÓN: Si está girando las ruedas traseras, suelte el acelerador y deje que el motor vuelva al ralentí antes de seleccionar el modo de tracción en las cuatro ruedas (4WD).

El modo 4WD se acciona cuando se empuja el selector hacia abajo.

Para quitar la selección del modo 4WD, mueva el selector hasta la posición 2WD.



MODO DE TRACCIÓN EN DOS RUEDAS (2WD)

Cuando el selector se encuentre en el modo 2WD, el vehículo funcionará en todo momento con tracción en dos ruedas.



MODO DE TRACCIÓN EN LAS CUATRO RUEDAS (4WD)

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Motor ahogado

Si el motor no arranca tras varios intentos, el motor puede estar ahogado por combustible. Siga el procedimiento que se indica a continuación.

Gire el interruptor de contacto hasta la posición de encendido (ON) y asegúrese de que no está abierto el estrangulador.

Compruebe que la palanca de cambio está en la posición de APARCAMIENTO (P).

Apriete completamente la palanca del acelerador y manténgala presionada mientras arranca el motor.

En cuanto el motor arranque, suelte la palanca del acelerador. No revolucione el motor.

Si no funciona:

Limpie la zona del cable de la bujía y desconecte el cable. Extraiga la bujía (se suministran herramientas en la caja de herramientas).

ADVERTENCIA

Utilice siempre protección para los ojos y guantes cuando limpie el orificio de la bujía.

Haga girar el motor varias veces. Añada una pequeña cantidad de aceite para motor en el cilindro (el equivalente a un tapón de los que se utilizan con recipientes de aceite de 1 litro). Instale la nueva bujía si es posible o, si no, limpie y seque la bujía.

Arranque el motor según el procedimiento descrito anteriormente. Si el motor sigue estando ahogado, consulte a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

Sobrecalentamiento del motor

Si el motor se calienta excesivamente y la luz indicadora se enciende, pruebe lo siguiente: Compruebe y limpie las aletas del radiador. Consulte la sección de MANTENIMIENTO.

ADVERTENCIA

El radiador puede alcanzar una temperatura muy elevada; utilice guantes para tocar el radiador.

Reduzca la velocidad del vehículo, pero intente mantenerlo en movimiento para que el radiador reciba aire. Si el motor se sigue calentando en exceso al cabo de un minuto, más o menos, pare el vehículo y cambie la marcha a la posición de APARCAMIENTO (P). Pare el motor.

Coloque el interruptor de contacto en la posición de encendido (ON) (**NO PONGA AUN EN MARCHA EL MOTOR**). El ventilador enfriará el radiador.

Deje que el motor se enfríe. Compruebe el nivel del refrigerante y añada líquido refrigerante si es posible.

ADVERTENCIA

Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier tan pronto como sea posible.

Cuidados posteriores al uso

Cuando se utilice el vehículo en un ambiente en el que haya agua y sal (zonas de playa, puertos, transporte en barcos, etc.), será necesario lavar el vehículo con agua dulce para proteger el vehículo y sus componentes. Se recomienda expresamente la lubricación de las piezas metálicas. Utilice el lubricante BOMBARDIER LUBE (ref. 293 600 016). Esta operación debe realizarse al finalizar la jornada.

Cuando se utilice el vehículo sobre el barro, es recomendable lavarlo para preservar los componentes y que las luces estén limpias.

NOTA: No utilice nunca agua a alta presión para limpiar el vehículo **UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE** (como la de una manguera de riego para el jardín). Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos y mecánicos.

Vuelco

Cuando el vehículo haya volcado o esté sobre un lado, vuelva a colocarlo en su posición normal de funcionamiento (sobre las cuatro ruedas) y espere entre 3 y 5 minutos antes de poner el motor en marcha. Antes de arrancar el motor, compruebe el nivel de aceite y añada aceite si fuera necesario. Si permanece encendida la luz indicadora de presión de aceite después de haber puesto el motor en marcha, pare el motor y diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier tan pronto como sea posible.

Inmersión del ATV

Si se sumerge el ATV, será necesario llevarlo a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier a la mayor brevedad. **¡NO ARRANQUE EL MOTOR!** La inmersión puede provocar serios daños en el ATV si no se sigue un procedimiento de arranque adecuado.

Almacenaje y preparación de pretemporada

ADVERTENCIA

Lleve el vehículo a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para que revise el sistema de combustible de acuerdo con las indicaciones de la **TABLA DE LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO**.

Cuando un vehículo no se utiliza durante más de un mes, es necesario guardarlo debidamente.

Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para conocer los procedimientos pertinentes.

Cuando utilice el ATV después de un período de almacenamiento, se requerirán determinados preparativos. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para conocer los procedimientos pertinentes.

TABLA DE MANTENIMIENTO

El mantenimiento es muy importante. Si no está familiarizado con las prácticas recomendadas para un mantenimiento seguro y los procedimientos de ajuste, diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

TABLA DE LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario C: Limpiar L: Lubricar R: Reemplazar	REVISIÓN INICIAL 10 h o 30 días O 300 km (185 m.) ①	CADA				DEBE SER REALIZADO POR
		25 h O 750 km (470 m)	50 h O 1.500 km (930 m)	100 h O 1 AÑO O 3.000 km (1.865 m)	200 h O 2 AÑOS O 6.000 km (3.730 m)	
MOTOR/TRANSMISIÓN						
Aceite del motor/transmisión y filtro ④	R		R			CLIENTE
Limpieza del depurador de aceite del motor/transmisión					C	DISTRIBUIDOR
Ajuste de válvulas	I			I		DISTRIBUIDOR
Bridas de sujeción del motor	I			I		DISTRIBUIDOR
Sistema de escape	I			I		DISTRIBUIDOR
Silenciador				C		CLIENTE
Estado de las juntas	I			I		DISTRIBUIDOR
Refrigerante ④	I			②	R	CLIENTE
Tapón del radiador/test de presión del sistema de refrigeración	I				I	DISTRIBUIDOR
Limpieza/estado del radiador (aletas del radiador) ③	I		I			CLIENTE
Correa de transmisión				I		CLIENTE
Limpieza/estado de la p Polea conductora y conducidas				C		DISTRIBUIDOR
Estado, limpieza y estanqueidad de los conductos de entrada y salida de aire de la CVT	I		I			DISTRIBUIDOR
Estado de la cuerda del mecanismo de arranque por rebobinado				I		DISTRIBUIDOR
SISTEMA DE COMBUSTIBLE						
Filtro de aire ④		C ③		R ③		CLIENTE
Circuito y conexiones de combustible	I			I		DISTRIBUIDOR
Filtro del depósito del combustible					R	DISTRIBUIDOR
Carburador	I			I		DISTRIBUIDOR
SISTEMA ELÉCTRICO						
Bujía	I			R		DISTRIBUIDOR
Conexiones de la batería	I		I			CLIENTE
Arneses de cableado, cables y líneas	I			I		DISTRIBUIDOR
Estado de interruptor de contacto, botón de arranque e interruptor de paro del motor ④	I			I		CLIENTE
Estado del sistema de iluminación (intensidad de luces largas/cortas, luz de freno, orientación del faro, etc.) ④	I			I		CLIENTE

TABLA DE LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO I: Inspeccionar, verificar, limpiar, ajustar, lubricar, reemplazar si es necesario C: Limpiar L: Lubricar R: Reemplazar	REVISIÓN INICIAL 10 h o 30 días O 300 km (185 m.) ①	CADA				DEBE SER REALIZADO POR
		25 h O 750 km (470 m)	50 h O 1.500 km (930 m)	100 h O 1 AÑO O 3.000 km (1.865 m)	200 h O 2 AÑOS O 6.000 km (3.730 m)	
CONJUNTO DE LA TRANSMISIÓN						
Manguitos y protectores del eje motriz, parte delantera y trasera ④	I	I				CLIENTE
Juntas del árbol de transmisión, parte trasera			I			DISTRIBUIDOR
Juntas del árbol de transmisión, parte trasera (puntos de engrase)	I		L			DISTRIBUIDOR
Estado de los cojinetes de las ruedas				I		CLIENTE
Nivel de aceite del diferencial, partes delantera y trasera, retenes y respiraderos	I		I		R	DISTRIBUIDOR
SISTEMAS DE DIRECCIÓN/CONTROL						
Sujeciones del manillar				I		DISTRIBUIDOR
Acelerador/caja/cable ④	I		I			CLIENTE
Estado del estrangulador ④	I		I			CLIENTE
Sistema de dirección ③	I			I		DISTRIBUIDOR
Extremos de las barras de acoplamiento de las ruedas			I			DISTRIBUIDOR
Tuercas y espárragos de fijación de las ruedas	I		I			CLIENTE
Desgaste/presión de los neumáticos ④	EN CADA USO					CLIENTE
Alineación de las ruedas delanteras	I			I		DISTRIBUIDOR
SUSPENSIÓN						
Brazos tirados ④				I		DISTRIBUIDOR
Amortiguadores ④			I			DISTRIBUIDOR
Trapecios			I			CLIENTE
FRENO						
Líquido de frenos, parte delantera y trasera ④	I	I			R ⑤	CLIENTE
Pastillas de freno		I				CLIENTE
Sistema de frenos (discos, manguitos, etc.)				I		CLIENTE
CARROCERÍA/BASTIDOR						
Compartimento del motor	C		C			CLIENTE
Bastidor				I		DISTRIBUIDOR
Estado del enganche y la bola (si están instalados)	I		I			CLIENTE
Sujeciones del chasis			I			CLIENTE
Sujeciones del asiento	EN CADA USO					CLIENTE
Limpieza y protección del vehículo			C			CLIENTE

① Debe ser realizado por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier. El mantenimiento inicial es muy importante y no debe ser descuidado.

② Compruebe la concentración del refrigerante cada 100 horas.

③ Con mayor frecuencia si se realiza un uso intensivo en zonas con mucho polvo, arena, humedad nieve o barro.

④ Elemento para inspeccionar antes del uso.

⑤ Debe ser realizado por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

MANTENIMIENTO

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Si no se especifica lo contrario, el motor no debe estar en funcionamiento durante las operaciones de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Si fuera necesario retirar un dispositivo de bloqueo (p. ej. pestañas de bloqueo, sujeciones con cierre automático, etc.) durante una operación de desmontaje/montaje, sustitúyalos siempre por una pieza nueva.

A continuación se tratan las operaciones de mantenimiento que puede realizar el cliente, si lo desea. Otras operaciones que figuran en la tabla de mantenimiento deberán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

NOTA: Entre otras cosas, en esta sección se indican los procedimientos para reemplazar los líquidos. Consulte el apartado LIQUIDOS para conocer los procedimientos de comprobación de niveles y llenado.

Motor/Transmisión

Cambio de aceite y sustitución del filtro de aceite

El aceite y el filtro deben ser reemplazados al mismo tiempo. El cambio de aceite debe realizarse con el motor en caliente.

ADVERTENCIA

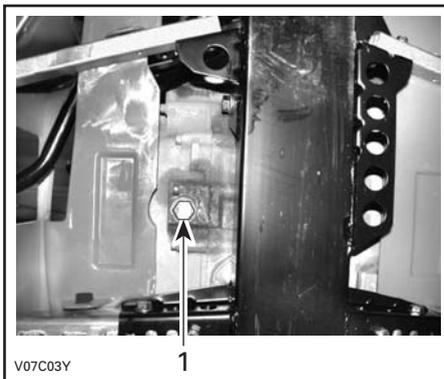
El aceite del motor puede encontrarse a una temperatura muy alta. Para evitar quemaduras, no quite el tapón de drenaje del motor ni la tapa del filtro si el motor está caliente. Espere hasta que el aceite del motor esté caliente.

Asegúrese de que el vehículo se encuentra en una superficie llana.

Retire la varilla medidora.

Limpie la zona del tapón de drenaje del aceite. Coloque un recipiente debajo de la zona del tapón de drenaje.

Desenrosque el tapón de drenaje de aceite.



1. Tapón de drenaje de aceite

Aguarde el tiempo necesario para que el aceite salga del filtro.

Quite la tapa situada a la derecha del motor. Desenrosque la tapa del filtro de aceite.

Cambio del refrigerante

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras, no quite el tapón del radiador ni afloje el tapón de drenaje del refrigerante si el motor está caliente.

Abra el panel de acceso y quite el tapón del radiador.

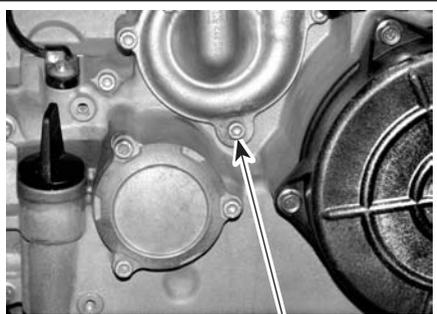


V07C05Y

1. Tapón del radiador

Retire la tapa del motor situada en el lado derecho del vehículo.

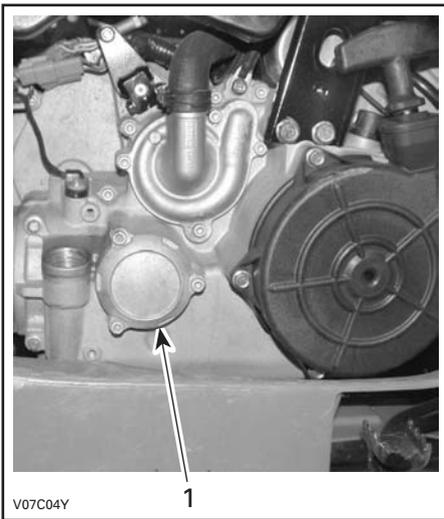
Desenrosque el tapón de drenaje del refrigerante y vacíe el refrigerante en un recipiente apropiado.



V07C06Y

1. Tapón de drenaje de refrigerante

NOTA: No desenrosque completamente el tapón de drenaje del refrigerante.



V07C04Y

1. Tapa del filtro de aceite

Retire el filtro de aceite y sustitúyalo con un filtro nuevo.

NOTA: Compruebe la junta tórica de la tapa y cámbiela si es necesario.

Limpie los restos de aceite derramado en el motor.

Cambie la junta del tapón de drenaje de aceite. Limpie la zona de la junta en el motor y el tapón de drenaje de aceite; después, vuelva a colocar el tapón. Vuelva a llenar el motor hasta el nivel correspondiente con el aceite recomendado. Consulte el apartado de ESPECIFICACIONES para conocer la capacidad.

Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos. Asegúrese de que no haya fugas en la zona del filtro de aceite y del tapón de drenaje de aceite.

Pare el motor. Espere hasta que el aceite fluya hasta el cárter y compruebe el nivel del aceite. Añada el aceite que sea necesario.

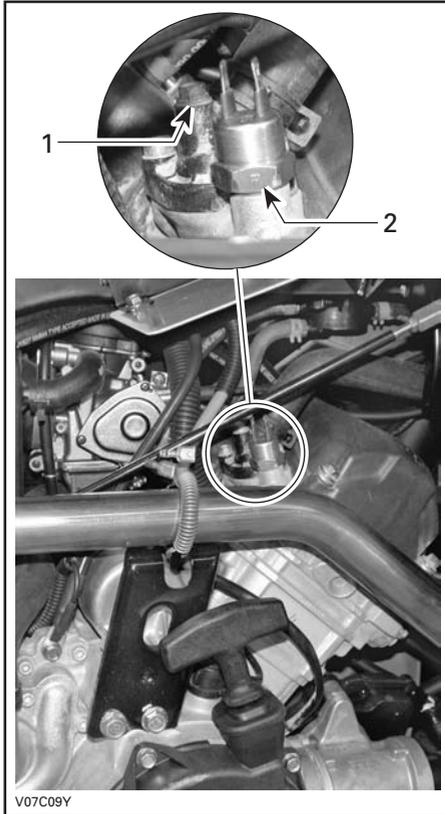
Deseche el aceite usado con arreglo a la normativa local de protección del medio ambiente.

Limpieza del depurador de aceite del motor

El depurador de aceite del motor debe limpiarse cada 200 horas, cada 2 años o cada 6.000 km (3.730 m).

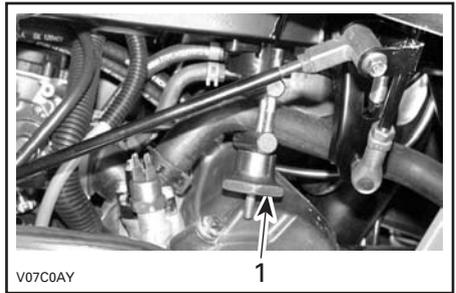
Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

Desconecte los conectores del sensor de temperatura y, a continuación desatornille el tornillo de sangrado situado en la parte superior del alojamiento del termostato.



1. Tornillo de sangrado
2. Sensor de temperatura del motor

Drene el sistema completamente y vuelva a colocar el tapón de drenaje de refrigerante. Pince el manguito que se encuentra entre el radiador y el alojamiento del termostato con una pinza grande para manguitos (ref. 529 032 500).



1. Abrazadera de manguito

Añada líquido refrigerante al radiador hasta que salga por el orificio del alojamiento del termostato. Coloque el tornillo de sangrado y retire la abrazadera del manguito.

Termine de llenar el radiador.

Compruebe el nivel del depósito de refrigerante y añada líquido si es necesario.

Haga funcionar el motor al ralentí con el tapón del radiador quitado. Añada lentamente refrigerante si es necesario.

En este punto, espere hasta que el motor alcance una temperatura normal de funcionamiento. Accione la palanca del acelerador dos o tres veces y, a continuación, añada refrigerante si es necesario.

Coloque el tapón del radiador. Revise todas las conexiones para descartar que existen fugas y compruebe el nivel de refrigerante en el depósito.

Correa de transmisión

Para comprobar la correa de transmisión, retire la tapa de CVT situada en el lado izquierdo del vehículo.

Mida la correa de transmisión y verifique su estado. Si la anchura de la correa de transmisión tiene 30 mm (1-3/16 pulgadas) o menos, o si presenta irregularidades, grietas u otros daños visibles, diríjase a un distribuidor autorizado de Bombardier para sustituir la correa de transmisión.

Ajuste de válvulas

Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para el ajuste de las válvulas.

Una apertura insuficiente provocará una pérdida de potencia y posibles daños en las válvulas. Una apertura excesiva causará ruido.

Silenciador

El silenciador debe limpiarse periódicamente para eliminar la carbonilla acumulada.

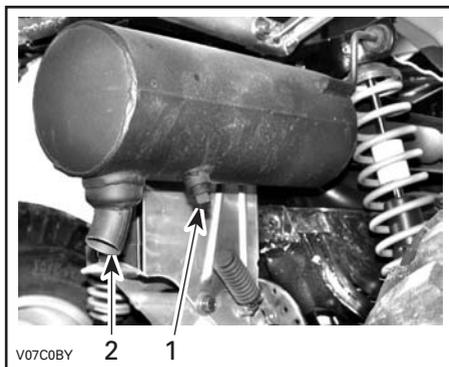
ADVERTENCIA

No haga nunca funcionar el motor en un recinto cerrado. No realice nunca esta operación inmediatamente después de haber hecho funcionar el motor, ya que el sistema de escape estará muy caliente. Asegúrese de que no hay materiales combustibles en la zona. Utilice protección para los ojos y guantes. No se sitúe nunca detrás del vehículo mientras purgue el sistema de escape. Respete todas las leyes y normas aplicables.

Elija una zona bien ventilada y asegúrese de que el silenciador está frío.

Coloque la marcha en la posición de APARCAMIENTO (P).

Retire el tapón de limpieza del silenciador.



1. Tapón de limpieza
2. Silenciador

Bloquee el extremo del silenciador con un trapo y ponga el motor en marcha.

Aumente momentáneamente el régimen de RPM varias veces para que se purgue la carbonilla acumulada en el silenciador.

Pare el motor y deje que se enfríe el silenciador.

Vuelva a instalar el tapón de limpieza.

Radiador

Compruebe periódicamente la limpieza de la zona del radiador.



1. Radiador

Revise las aletas del radiador. Deben estar limpias, sin barro, tierra, hojas o cualquier otro depósito que pudiera impedir que el radiador se enfríe correctamente.

Retire los depósitos con las manos en la medida de lo posible. Si hay agua disponible en las proximidades, lave las aletas del radiador.

Si dispone de una manguera de riego, utilícela para lavar las aletas del radiador.

ADVERTENCIA

No limpie nunca el radiador con las manos cuando esté muy caliente. Deje que el radiador se enfríe antes de limpiarlo.

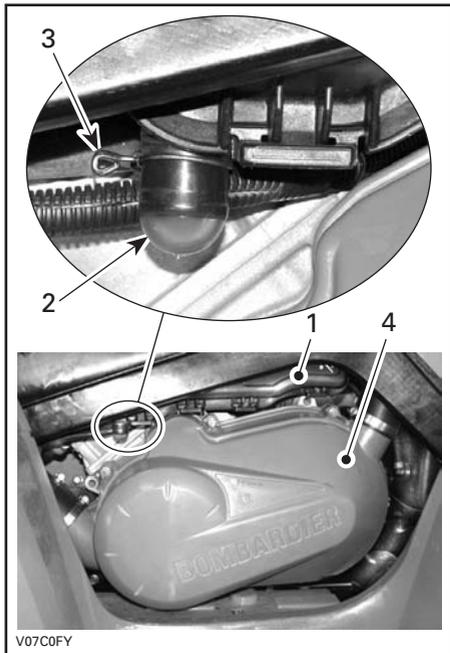
PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de que no se dañen las aletas del radiador cuando las limpie. No utilice ningún objeto/herramienta que pudiera dañar las aletas. Las aletas son piezas delgadas diseñadas para permitir una refrigeración eficaz. CUANDO UTILICE UNA MANGUERA PARA LAVAR, UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE; NO UTILICE NUNCA MANGUERAS DE MÁQUINAS DE LIMPIEZA A ALTA PRESIÓN.

Diríjase a un distribuidor autorizado de Bombardier para comprobar el rendimiento del sistema de refrigeración.

Sistema de admisión de aire

Limpieza/drenaje del filtro de aire

Revise periódicamente el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire para determinar si contiene agua o depósitos.



1. Caja del filtro de aire
2. Tubo de drenaje
3. Sujeción
4. Tapa de CVT

NOTA: Si se utiliza el vehículo en una zona muy polvorienta, revise con más frecuencia que la especificada en la TABLA DE MANTENIMIENTO.

Si se encuentran agua o depósitos, presione y retire la sujeción. Tire del tubo de drenaje para extraerlo.

PRECAUCIÓN: No ponga en marcha el motor cuando haya agua en el tubo de drenaje.

Cuando se encuentren agua o depósitos, será preciso revisar, secar o sustituir el componente en función del estado.

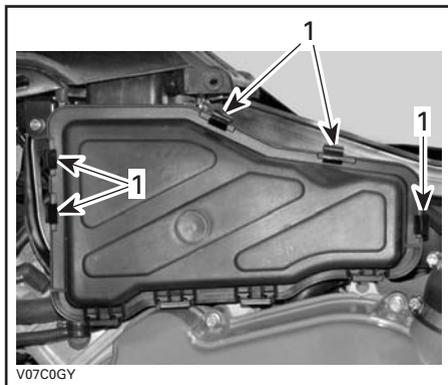
Quite el filtro de aire tal como se explica a continuación.

Extracción del filtro de aire

PRECAUCIÓN: No quite ni modifique nunca ningún componente de la caja de aire. La carburación del motor está calibrada para funcionar específicamente con esos componentes. De otro modo, el motor puede sufrir un deterioro del rendimiento o daños mecánicos.

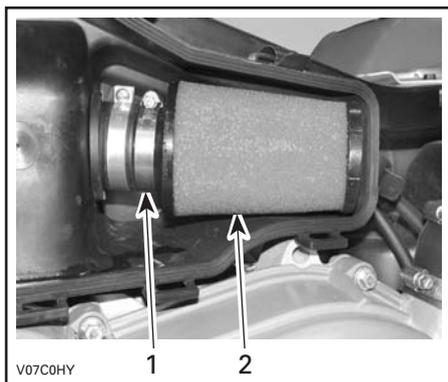
Retire el asiento.

Libere las sujeciones y retire la tapa de la caja del filtro de aire.



1. Libere las sujeciones

Afloje la sujeción y saque el filtro de aire.



1. Sujeción
2. Filtro de aire

Vierta solución de limpieza (ref. 293 600 059 o equivalente) en un cubo y sumerja el filtro varias veces hasta que esté limpio. Aclare con agua caliente.

Mientras el filtro está en remojo, limpie el interior de la caja de aire.

A continuación, deje que el filtro se seque completamente.

Cuando el filtro esté seco, vuelva a engrasarlo con aceite para filtros de aire (ref. 293 600 058 o equivalente).

Instalación del filtro de aire

Vuelva a colocar las piezas en el orden inverso al del desmontaje.

Electricidad

Batería

ADVERTENCIA

No cargue nunca una batería si está instalada en el vehículo.

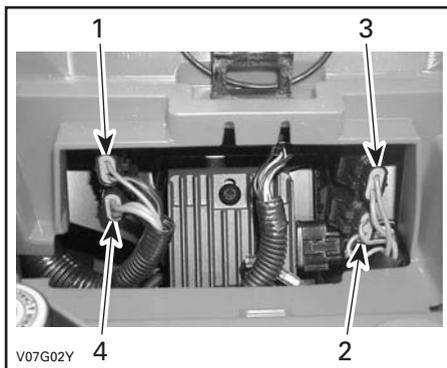
Limpie el borne de la batería con un cepillo de alambre. Aplique grasa dieléctrica al borne para protegerlo de la oxidación.

Fusibles

Si un fusible está estropeado, sustitúyalo por otro de la misma categoría.

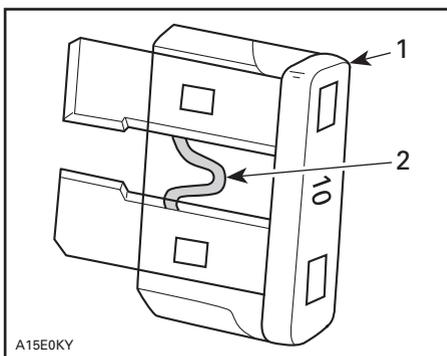
PRECAUCIÓN: No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños.

Los fusibles se encuentran en el compartimento de servicio, detrás de la caja de herramientas.



1. Accesorios (15 A)
(toma de corriente y fuente auxiliar)
2. Ventilador (20 A)
3. Principal (20 A)
4. Sistema de carga (30 A)

Para quitar un fusible del portafusibles, retire la tapa del portafusibles y extraiga el fusible. Compruebe si se ha fundido el filamento.



TÍPICO

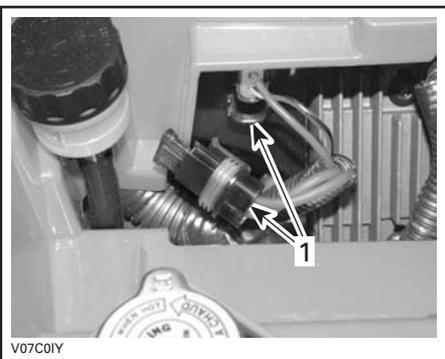
1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido

Sustitución de bombillas

Compruebe siempre el funcionamiento de las luces después de reemplazarlas.

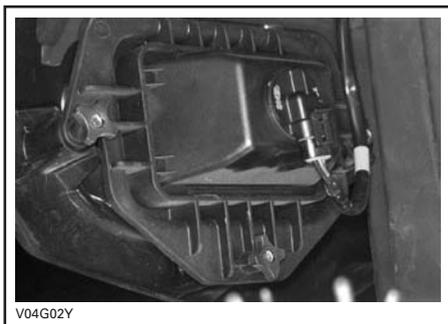
Faros

PRECAUCIÓN: No toque nunca la parte de cristal de una bombilla alógena directamente con los dedos, ya que así se acorta su duración. Si se toca el cristal, límpielo con alcohol isopropílico, que no dejará rastros en la bombilla.

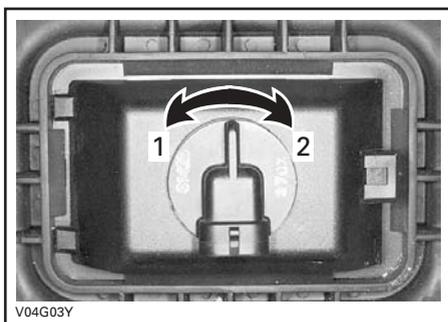


1. Portafusibles

Desenchufe el conector del faro.



Gire el casquillo de la bombilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el faro.

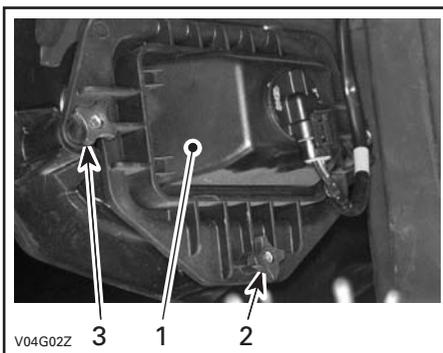


1. Desbloquear
2. Bloquear

Vuelva a colocar las piezas en el orden inverso al del desmontaje.

Ajuste la orientación del haz del modo siguiente:

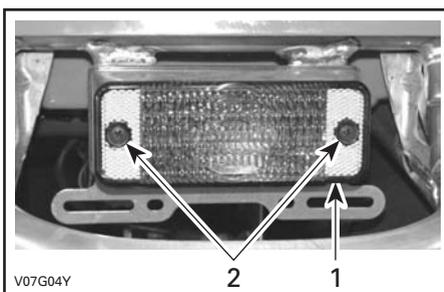
Gire los botones de ajuste para ajustar la altura y la orientación lateral como mejor le convenga. Ajuste los dos faros del mismo modo.



1. Cubierta del faro
2. Ajuste de la altura del haz de luz
3. Ajuste lateral del haz de luz

Luz trasera

Quite los tornillos de la lente para acceder a la bombilla.



1. Lente
2. Tornillos

Empuje la bombilla hacia dentro y sujétela a la vez que la gira en sentido contrario al de las agujas del reloj para extraerla.

Instale la bombilla nueva; para ello, empújela hacia dentro haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj.

Conjunto de la transmisión

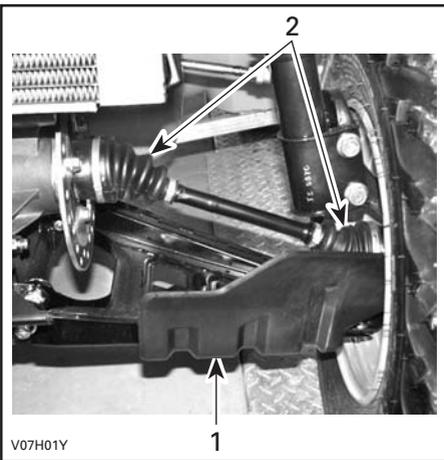
Fuelle/protector del eje motriz

Revisión

Revise el estado de los fuelles y protectores del eje motriz. Compruebe si los protectores presentan daños o rozan con los ejes. Compruebe si los fuelles presentan grietas, desgarros, escapes de grasa, etc. Repare o sustituya las piezas que sea necesario.

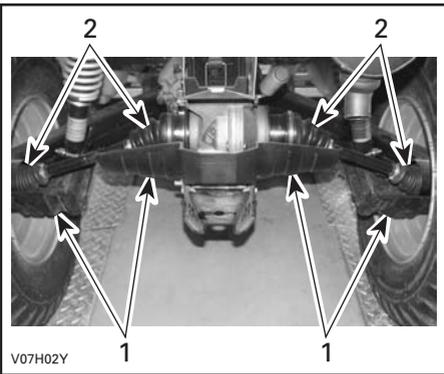
Estado de los cojinetes de las ruedas

Empuje y tire de las ruedas desde el extremo superior para notar si hay algún desajuste. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si existe holgura.



PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO

1. Protector del eje motriz
2. Fuelles del eje motriz

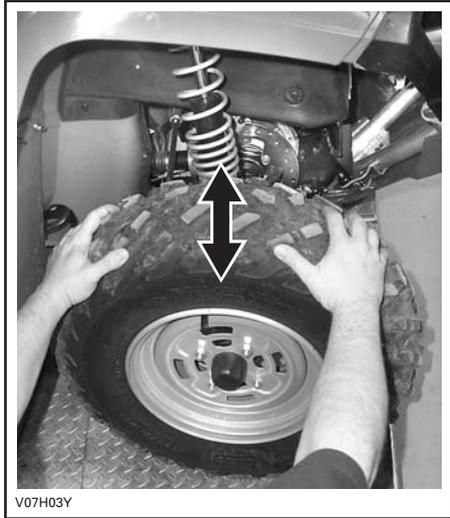


PARTE TRASERA DEL VEHÍCULO

1. Protector del eje motriz
2. Manguitos del eje motriz

Rueda

De vez en cuando, deben quitarse las tuercas de las ruedas para aplicar lubricante antiagarrotador en los espárragos para facilitar el desmontaje en el futuro. Esto es especialmente importante cuando el vehículo se utiliza en una zona con agua salada o en barro. Quite las tuercas una a una, lubrique y luego vuelva a apretarlas.



Neumáticos/Ruedas

Presión de los neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

La presión de los neumáticos afecta en gran medida al manejo y a la estabilidad del vehículo. Una presión insuficiente puede provocar que el neumático se desinfle y dé vueltas sobre la rueda. Una presión excesiva puede provocar que el neumático reviente. Siga siempre las presiones indicadas. Dado que los neumáticos son de baja presión, debe utilizarse una bomba manual.

Compruebe la presión cuando los neumáticos estén "fríos" antes de utilizar el vehículo. La presión de los neumáticos cambia con la temperatura y la altitud. Vuelva a comprobar la presión si alguna de estas condiciones ha cambiado.

Para su comodidad, en la caja de herramientas se incluye un indicador de presión.

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS		
RECOMENDADA	DELANTEROS	TRASEROS
		28 kPa (4 PSI)
MÍNIMA	24 kPa (3,5 PSI)	28 kPa (4 PSI)

Aunque los neumáticos están específicamente diseñados para el uso todoterreno, puede producirse un pinchazo. Por lo tanto, se recomienda llevar una bomba para neumáticos y un juego de reparación.

Estado de ruedas/neumáticos

Compruebe si los neumáticos presentan daños o signos de desgaste. Cámbielos si es necesario.

No haga girar los neumáticos. Los neumáticos delanteros tienen un tamaño distinto al de los traseros. Los neumáticos son direccionales y su rotación debe mantenerse en una dirección determinada para un funcionamiento correcto.

Desmontaje de una rueda

Afloje las tuercas y levante el vehículo. Coloque un soporte bajo el vehículo. Quite las tuercas y, a continuación, saque la rueda.

En el momento de la instalación, es recomendable aplicar lubricante antiagarrotador en las roscas. Apriete con suavidad las tuercas en secuencia cruzada y aplique después un par de apriete final de 70 N•m (52 lbf•ft).

PRECAUCIÓN: Utilice siempre las tuercas recomendadas para las ruedas (ref. 250 100 039). El uso de tuercas de un tipo distinto podría dañar la llanta.

Sistemas de dirección y control

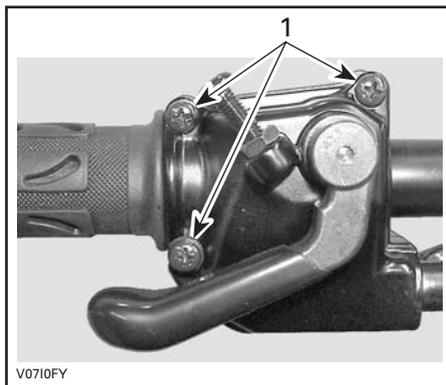
Lubricación del cable del acelerador

El cable del acelerador debe lubricarse con lubricante de cables (ref. 293 600 041) o equivalente.

ADVERTENCIA

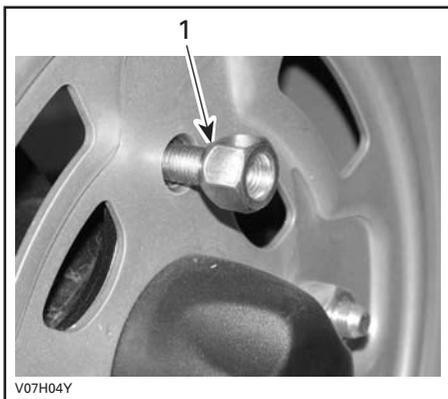
El uso de otro lubricante podría afectar al funcionamiento de la palanca/cable del acelerador.

Abra la caja de la palanca del acelerador.

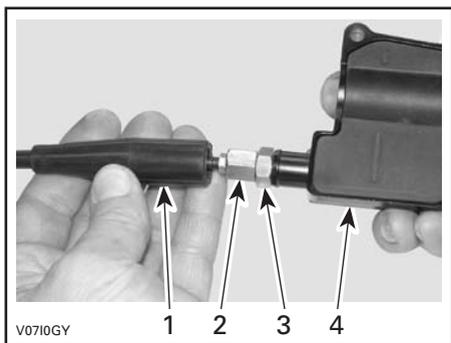


1. Quite estos tornillos

Separe la caja. Deslice el protector de goma hacia atrás para acceder al ajustador del cable del acelerador.



1. Lado cónico de la tuerca



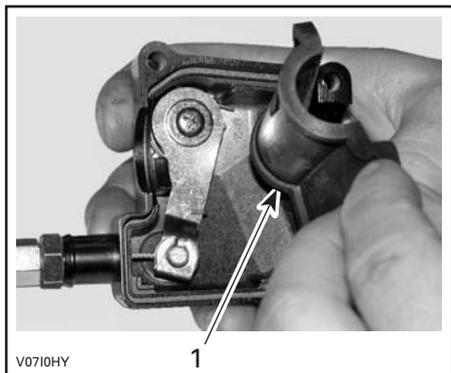
V0710GY

1. Protector del cable
2. Ajustador del cable del acelerador
3. Contratuercas
4. Caja de la palanca del acelerador

Atornille el ajustador del cable del acelerador.

Retire:

- El protector del alojamiento interno.

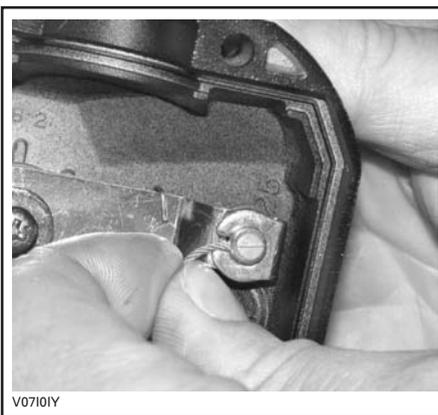


V0710HY

1. Protector del alojamiento interno

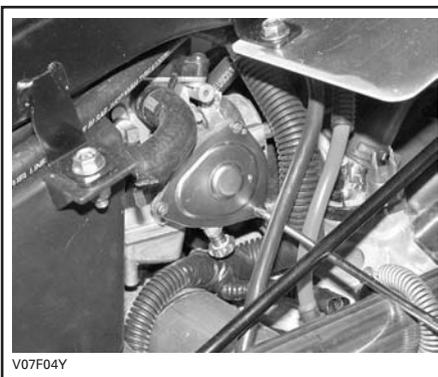
- El cable de la caja de la palanca del acelerador.

NOTA: Deslice el cable por la ranura de la mordaza y retire el extremo del cable de la mordaza.



V0710IY

Quite la tapa lateral del carburador.



V07F04Y

Inserte la aguja de la lata del lubricante en el extremo del ajustador del cable del acelerador.



V0710JY

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre protección para los ojos y guantes cuando vaya a lubricar un cable.

NOTA: Ponga un trapo alrededor del ajustador del cable del acelerador para prevenir salpicaduras de lubricante.

Añada lubricante hasta que salga por el extremo del carburador del cable del acelerador.

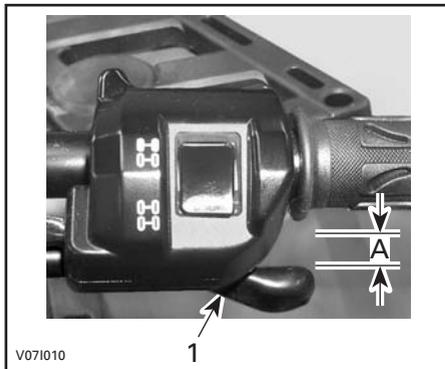
Vuelva a instalar el cable y ajústelo.

Ajuste de la palanca del acelerador

Deslice el protector de goma hacia atrás para acceder al ajustador del cable del acelerador. Afloje la contratuerca y gire el ajustador para obtener un recorrido libre adecuado de la palanca del acelerador.

NOTA: Mida el recorrido libre del acelerador desde la punta de la palanca del acelerador.

Apriete la contratuerca y vuelva a colocar el protector.



1. Palanca de gas/acelerador
A. 3 a 6 mm (1/8 a 7/32 pulgadas)

Con la palanca de cambio en la posición de APARCAMIENTO (P), ponga en marcha el motor. Compruebe si el cable del acelerador está ajustado correctamente; para ello, gire completamente el manillar a la derecha y luego a la izquierda. Si aumenta el régimen del motor, vuelva a ajustar el recorrido libre de la palanca del acelerador.

Suspensión

Lubricación

Lubrique los trapecios de la parte delantera. Utilice grasa sintética (ref. 293 550 010). Existen dos puntos de engrase en cada brazo en A.

Revisión

Suspensión delantera

Revise las torretas McPherson para detectar posibles fugas de aceite u otros daños. Compruebe la tensión de las sujeciones. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si es necesario.

Suspensión trasera

Revise el amortiguador para comprobar si existen fugas de aceite y verificar la tensión de las sujeciones. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si es necesario.

Brazos tirados

Compruebe si los brazos presentan distorsión, fisuras o curvaturas. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si detecta algún problema.

Trapecios

Compruebe si los trapecios presentan fisuras, curvaturas u otros daños. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier si es necesario.

Ajuste

Amortiguadores traseros

⚠ ADVERTENCIA

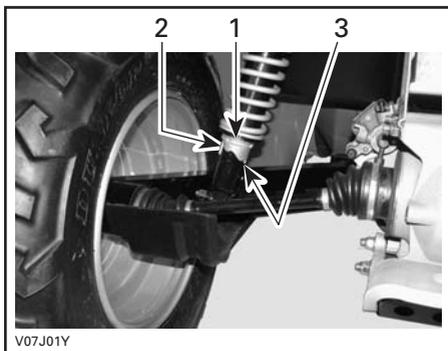
Las levas de ajuste de la parte izquierda y derecha siempre deben ajustarse en la misma posición. No ajuste nunca una sola leva. Un ajuste desigual puede afectar al manejo y provocar una pérdida de estabilidad, con el consiguiente riesgo de accidente.

Ajuste de la precarga

Ajuste la precarga de muelle girando la leva de ajuste según corresponda con la llave de ajuste que se encuentra en la caja de herramientas del vehículo.

Gire las levas de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para una conducción más firme sobre terreno accidentado, para el transporte de carga o para arrastrar un remolque.

Gire las levas de ajuste en sentido contrario al de las agujas del reloj para el transporte de cargas ligeras y la conducción en terreno en buen estado.



1. Levas de ajuste
2. Ajuste suave
3. Ajuste duro

Freno

Frenos delanteros y traseros

Los frenos delanteros y traseros son frenos de disco hidráulicos. Estos frenos se ajustan automáticamente.

La palanca de freno y el pedal de freno no precisan ajustes.

Compruebe lo siguiente para mantener los frenos en buen estado:

- Fugas en el sistema de frenos.
- Frenado mullido.
- Estado de la superficie y desgaste excesivo de los discos de freno.
- Desgaste, daños u holgura de las pastillas de freno.

LÍMITE DE SERVICIO	
Pastillas de freno	1 mm
Discos delanteros	3,5 mm
Disco trasero	4,3 mm

ADVERTENCIA

El cambio del líquido de frenos o las reparaciones del sistema de frenos deben ser realizados por un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

Carrocería/Bastidor

Zona del motor

Compruebe en la zona del motor si existen daños o fugas. Asegúrese de que todas las sujeciones de los tubos y manguitos estén bien aseguradas y de que ningún tubo ni manguito tenga fisuras, esté retorcido ni presente otro tipo de deterioro.

Revise los dispositivos de sujeción del silenciador, la batería y los depósitos.

Compruebe si las conexiones eléctricas presentan corrosión y si están bien sujetas.

Sustituya o encargue que reparen las piezas dañadas.

Estado del enganche y de la bola del remolque

Compruebe la tensión de las sujeciones y el ajuste/ de la bola del remolque. Reajuste si es necesario y sustituya la bola si está deteriorada.

Sujeciones del chasis

Compruebe el estado de las sujeciones y su ajuste en el vehículo. Reajuste cuando sea necesario.

Sujeciones del asiento

Retire el asiento y compruebe si el mecanismo de bloqueo y el pasador presentan deterioro. Diríjase a un distribuidor autorizado de ATV Bombardier para cambiar las piezas dañadas.

Limpieza y protección del vehículo

No utilice nunca agua a alta presión para limpiar el vehículo **UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE** (como la de una manguera de riego para el jardín). Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos y mecánicos.

Los componentes pintados que hayan quedado dañados deberían ser pintados nuevamente para evitar la oxidación.

Cuando sea necesario, lave la carrocería con agua caliente y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Aplique cera no abrasiva.

PRECAUCIÓN: No limpie nunca las partes de plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente, acetona, etc.

CARGA Y TRANSPORTE

Cuando lea la *Guía del usuario*, recuerde que:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso a la muerte.

Carga

⚠ ADVERTENCIA

El manejo, la estabilidad y la distancia de frenado del vehículo se ven afectados cuando se cargan las rejillas portaequipajes. Así, pues, es muy importante que la distribución de la carga y su peso sean adecuados. No lleve una carga excesiva, ni remolque o transporte carga indebidamente. Asegúrese siempre de que la carga queda bien asegurada y distribuida en los portaequipajes antes de ponerse en marcha. Reduzca la velocidad de acuerdo con las condiciones del terreno cuando transporte carga o arrastre un remolque. Tenga en cuenta la necesidad de una mayor distancia para el frenado. Coloque siempre la carga de forma segura lo más bajo posible en el portaequipajes para reducir el efecto de un centro de gravedad más alto. La no observación de estas recomendaciones puede dar lugar a cambios en el manejo del vehículo, con el consiguiente riesgo de sufrir un accidente que podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. Para obtener más información, consulte el *Manual de seguridad*.

Cuando cargue el vehículo, respete los límites establecidos.

CARGA TOTAL PERMITIDA: 230 kg (500 lb)

(incluye al conductor, las restantes cargas y los accesorios añadidos.)

40 kg (90 lb)



80 kg (175 lb)

Incluye el portaequipajes trasero, la caja de almacenamiento y la carga de la lengua.



V07A0DL

Transporte

Cuando transporte un vehículo, asegúrelo al remolque o a la caja de reparto con los amarres adecuados. El uso de cuerdas normales no está recomendado.

ADVERTENCIA



V00A174

No incline nunca este vehículo sobre un extremo para el transporte. Se recomienda transportar el vehículo en su posición de funcionamiento normal (sobre las cuatro ruedas).

Coloque la válvula de combustible en la posición de cierre (OFF).

Seleccione la posición de APARCAMIENTO (P) y ponga el freno de mano.

Asegure el vehículo por el parachoques delantero y trasero.

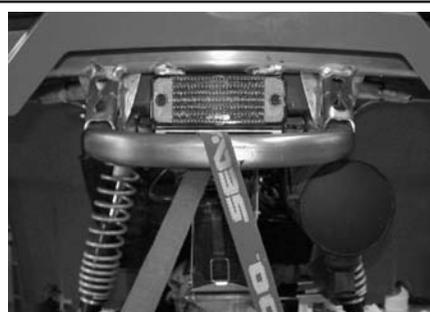
PRECAUCIÓN: Si ata el vehículo por otros puntos podría dañarse.

Ubicación delantera



V07A0EY

Ubicación trasera



V07A0FY

ADVERTENCIA

No remolque este vehículo detrás de un automóvil ni de otro vehículo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA: <i>EL motor no gira</i>	
CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. El interruptor de contacto se encuentra en la posición de apagado (OFF).	Coloque el interruptor en la posición de encendido (ON).
2. La marcha no se encuentra en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N).	Coloque la marcha en la posición de APARCAMIENTO (P) o PUNTO MUERTO (N) o pulse la palanca de freno.
3. Fusible quemado.	Compruebe el estado del fusible principal.
4. Batería débil o conexiones sueltas.	Compruebe el fusible del sistema de carga. Compruebe las conexiones y el estado de los terminales. Haga que comprueben la batería. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: <i>EL motor gira pero no llega a ponerse en marcha</i>	
CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Fusible quemado.	Compruebe el estado del fusible principal.
2. La mezcla no es lo suficientemente rica para el arranque del motor en frío.	Compruebe el nivel del depósito de combustible y el procedimiento de arranque; en concreto, el uso del estrangulador.
3. Motor ahogado (la bujía estaba húmeda cuando se extrajo).	Consulte PROCEDIMIENTOS ESPECIALES
4. No llega combustible al motor (la bujía está seca cuando se extrae).	Compruebe el nivel del depósito de combustible, gire la válvula de combustible hasta la posición ON para abrirla (pruebe también con RES). Quizá se haya producido un fallo en la bomba de combustible o en el carburador. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
5. Bujía/encendido (no hay bujía)	Compruebe el estado del fusible principal. Retire la bujía y vuelva a conectarla a la bobina de encendido. Compruebe que el interruptor de encendido y el interruptor de parada del motor estén en la posición de encendido o activado (ON). Ponga en marcha el motor con la bujía conectada a masa y alejada del alojamiento. Si no aparece ninguna chispa, sustituya la bujía. Si persiste el problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
6. Compresión del motor	Al intentar arrancar el motor con el tirador de rebobinado, deben notarse "ciclos" de resistencia cuando el pistón sobrepasa el punto muerto superior. Si no se nota ninguna resistencia pulsátil, es posible que exista una pérdida de compresión importante. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: *EL motor no tiene suficiente aceleración o potencia*

CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Bujía sucia o dañada.	Consulte el apartado EL MOTOR GIRA PERO NO LLEGA A PONERSE EN MARCHA.
2. No llega suficiente combustible al motor.	Consulte el apartado EL MOTOR GIRA PERO NO LLEGA A PONERSE EN MARCHA.
3. Ajustes del carburador.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
4. El motor se calienta demasiado.	Consulte el apartado SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES. Si persiste el sobrecalentamiento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
5. Filtro o caja de aire obstruido o sucio.	Compruebe el filtro de aire y límpielo si es necesario. Compruebe si hay depósitos en el sistema de drenaje de la caja de aire. Compruebe la posición del tubo de admisión de aire.
6. CVT sucia o desgastada.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: *El motor petardea*

CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Fugas en el sistema de escape.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
2. El motor se calienta demasiado.	Consulte EL MOTOR NO TIENE SUFICIENTE ACELERACIÓN O POTENCIA.
3. La puesta a punto del encendido es incorrecta o hay un problema en el sistema de encendido.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
4. Carburador mal ajustado.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: *El motor falla*

CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Bujía sucia/dañada/desgastada.	Limpie/verifique la bujía y el intervalo térmico. Reemplace cuando sea necesario.
2. Agua en el combustible.	Vacíe el sistema de combustible y reposte con combustible nuevo.

SÍNTOMA: EL Vehículo no puede alcanzar la velocidad máxima	
CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Motor.	Consulte EL MOTOR NO TIENE SUFICIENTE ACELERACIÓN O POTENCIA.
2. Freno de mano.	Asegúrese de que el bloqueo del freno esté quitado.
3. Filtro o caja de aire obstruido o sucio.	Compruebe el filtro de aire y límpielo si es necesario. Compruebe si hay depósitos en el sistema de drenaje de la caja de aire. Compruebe la posición del tubo de admisión de aire.
4. CVT sucia o desgastada.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: Resulta difícil mover la palanca de cambio	
CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. Los engranajes de la transmisión se encuentran en una posición que impide el funcionamiento de la palanca de cambio.	Mueva el vehículo hacia delante y hacia atrás para que se muevan los engranajes de la transmisión y que pueda colocarse la palanca de cambio en la posición deseada.
2. La velocidad del motor al ralentí es demasiado elevada.	Ajuste la velocidad del ralentí. Consulte el apartado ESPECIFICACIÓN.
3. CVT sucia o desgastada.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

SÍNTOMA: El RÉGIMEN DE RPM se incrementa pero el vehículo no se mueve	
CAUSAS POSIBLES	QUÉ DEBE HACERSE
1. La palanca de cambio se encuentra en la posición P o N.	Seleccione la posición R, HI o LO.
2. CVT defectuosa.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.
3. Agua en el alojamiento de la CVT.	Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de ATV Bombardier.

ESPECIFICACIONES

MODELO DEL VEHÍCULO		OUTLANDER™ 400
MOTOR		
Tipo		BOMBARDIER-ROTAX® 4-TEC, 4 tiempos. Árbol de levas en culata, refrigerado por líquido
Número de cilindros		Monocilíndrico
Número de válvulas		4 válvulas con empujadores mecánicos (ajustables)
Cilindrada		400 cc (24,4 cu. in)
Diámetro interior	Estándar	91 mm (3,58 pulgadas)
Carrera		62 mm (2-1/2 pulgadas)
Relación de compresión		10:1
Lubricación		Cárter húmedo con filtro de aceite reemplazable (lubricación simultánea del motor y la transmisión)
Descompresor		Automático
Sistema de escape		Amortiguador de chispas homologado por el Servicio forestal de EE.UU. (USFS)
Filtro de aire		Filtro de espuma de doble efecto
TRANSMISIÓN		
Transmisión		Transmisión continua variable (CVT)
REFRIGERACIÓN		
Tipo		Enfriamiento por líquido.
Radiador		Delantero, con ventilador termostático
CARBURACIÓN		
Marca y tipo del carburador		Mikuni BSR33. Velocidad constante con estrangulador manual y ECS (Enrichner Coasting System)
Posición del núcleo del estrangulador		Variable
Velocidad al ralentí ± 100		1.300 RPM
Marca y tipo de la bomba de aceite		Mikuni, externa (accionamiento por vacío)
SISTEMA ELÉCTRICO		
Marca y tipo del magneto		Denso, 400 W a 6.000 RPM
Tipo de encendido		CDI (Encendido por descarga de condensador)
Puesta a punto del encendido		No ajustable
Limitador de RPM del motor		8000 RPM (cualquier marcha en posición de avance)
Limitador de velocidad del vehículo		15 km/h (9 MPH) en marcha atrás
Marca y tipo de la bujía		NGK DCPR8E
Número de bujías		1
Distancia entre electrodos		0,7 mm (0,027 pulgadas)

MODELO DEL VEHÍCULO		OUTLANDER™ 400
Batería	12 V, 13 Ah (18 Ah, opcional). Batería seca	
Sistema de arranque	Arranque eléctrico y manual. Arranque en posición P, R, N, H o L (con el freno accionado)	
Faros	2 x 30 W	
Luz trasera	8/27 W	
Conjunto de lámparas piloto	Indicadores LED, 0,7 V aprox. (cada uno)	
FUSIBLES		
Accesorios	15 A (toma de corriente y fuente auxiliar)	
Ventilador	20 A	
Principal	20 A	
Sistema de carga	30 A	
CONJUNTO DE LA TRANSMISIÓN		
Diferencial delantero	Diferencial autoblocante individual/accionado por eje (bomba de cizalla)	
Eje trasero	Accionado por eje	
SUSPENSIÓN		
Delantera	Tipo	Suspensión independiente: tipo McPherson
	Recorrido	178 mm (7 pulgadas)
Trasera	Tipo	Suspensión independiente: brazos tirados
	Recorrido	203 mm (8 pulgadas)
NEUMÁTICOS		
Presión	Delantera	28 kPa (4 PSI) recomendada, 24 kPa (3,5 PSI) mínima
	Trasera	31 kPa (4,5 PSI) recomendada, 28 kPa (4 PSI) mínima
Tamaño	Delante	25 x 8 - 12
	Detrás	25 x 11 - 12
RUEDAS		
Tamaño	Delante	12 x 6
	Detrás	12 x 7,5
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	70 N•m (52 lbf•ft)	
FRENOS		
Delante	Hidráulico, 2 discos	
Detrás	Hidráulico, 1 disco	
De mano	Posición de aparcamiento por transmisión. La palanca izquierda del freno incluye un dispositivo de bloqueo	

MODELO DEL VEHÍCULO		OUTLANDER™ 400
CAPACIDAD DE CARGA		
Rejilla (portaequipajes) delantera	40 kg (88 lb)	
Rejilla (portaequipajes) trasera	80 kg (176 lb) incluye la lengua de carga	
Caja de almacenamiento trasera	10 kg (22 lb)	
Carga total del vehículo permitida	227 kg (500 lb) incluye al conductor, las restantes cargas y los accesorios añadidos	
Peso total del vehículo	454 kg (1.000 lb)	
Capacidad de remolque	500 kg (1.100 lb)	
Capacidad de la lengua	14 kg (30 lb) incluida la caja trasera	
DIMENSIONES		
Masa en seco	263 kg (580 lb)	
Longitud total	2.184 mm (86 pulgadas)	
Anchura total	1.168 mm (46 pulgadas)	
Altura total	1.143 mm (45 pulgadas)	
Altura del asiento	945 mm (37 pulgadas)	
Distancia entre ejes	1.244 mm (49 pulgadas)	
Ancho de vía	Delante	965 mm (38 pulgadas)
	Detrás	914 mm (36 pulgadas)
Radio de giro	1.829 mm (72 pulgadas)	
Altura mínima de los bajos al suelo	Parte delantera y debajo del motor	236 mm (9,3 pulgadas)
	Detrás	236 mm (9,3 pulgadas)
Distribución del peso (delante/detrás)	49/51%	
LÍQUIDOS		
Tipo de aceite (motor y transmisión)		SAE 5W30, aceite mineral para motor de 4 tiempos. Clasificación API SG, SH o SJ o aceite sintético Bombardier 5W40. Consulte la TABLA DE VISCOSIDAD DE ACEITE para conocer el grado adecuado
Refrigerante		Mezcla de etilglicol/agua (50% de refrigerante, 50% de agua). Utilice el refrigerante diseñado específicamente para los motores de aluminio
Combustible	Tipo	Gasolina normal sin plomo
	Octanos	87 (R + M)/2 o más
Diferencial	Parte delantera y trasera	Aceite sintético de polioléster 75W90 (API GL-5)
Freno hidráulico		Líquido de frenos, DOT 4
Grasa para articulaciones del eje propulsor		Shell, Alvania EP-2 únicamente

MODELO DEL VEHÍCULO		OUTLANDER™ 400
CAPACIDADES		
Depósito de combustible		16 L (4,2 galones EE.UU.) incluida una reserva aproximada de 2 L (0,5 galones EE.UU.)
Aceite del motor/Transmisión		Cambio de aceite con filtro: 2,8 L (3 cuartos de galón EE.UU.).
Refrigerante		2,5 L (2,65 cuartos de galón EE.UU.)
Diferencial	Delante	500 mL (17 onzas EE.UU.)
	Detrás	300 mL (10 onzas EE.UU.)

Debido a nuestro compromiso de constante mejora e innovación, Bombardier se reserva el derecho de realizar en cualquier momento cambios en el diseño y las especificaciones, así como de introducir adiciones o mejoras en sus productos sin que ello suponga que contrae la obligación de instalarlas en productos previamente fabricados.

INFORMACIÓN DEL SISTEMA MÉTRICO SI*

UNIDADES BÁSICAS			
DESCRIPCIÓN	UNIDAD	SÍMBOLO	
longitud.....	metro	m	
masa.....	kilogramo	kg	
fuerza.....	newton.....	N	
líquido.....	litro.....	L	
temperatura.....	centígrados	°C	
presión.....	kilopascal	kPa	
par	newton-metro	N•m	
velocidad en tierra	kilómetro por hora.....	km/h	
PREFIJOS			
PREFIJO	SÍMBOLO	SIGNIFICADO	VALOR
kilo.....	k.....	mil.....	1,000
centi.....	c.....	una centésima de.....	0,01
mili.....	m.....	una milésima de.....	0,001
micro.....	μ.....	una millonésima de.....	0,000001
FACTORES DE CONVERSIÓN			
PARA CONVERTIR	A ①	MULTIPLICAR POR	
in (pulgadas)	mm	25,4	
in (pulgadas)	cm	2,54	
in ²	cm ²	6,45	
in ³	cm ³	16,39	
ft (pies)	m.....	0,3	
oz (onzas).....	g.....	28,35	
lb (libras)	kg.....	0,45	
lbf.....	N.....	4,4	
lbf•in.....	N•m.....	0,11	
lbf•ft.....	N•m.....	1,36	
lbf•ft.....	lbf•in.....	12	
PSI.....	kPa.....	6,89	
imp. oz (onzas imperiales)	U.S. oz (onzas EE.UU.).....	0,96	
imp. oz (onzas imperiales)	mL.....	28,41	
imp. gal (galones imperiales)	U.S. gal (galones EE.UU.)	1,2	
imp. gal (galones imperiales)	L.....	4,55	
U.S. oz (onzas EE.UU.).....	mL.....	29,57	
U.S. gal (galones EE.UU.).....	L.....	3,79	
MPH (millas por hora).....	km/h.....	1,61	
Fahrenheit.....	centígrados	(°F - 32) ÷ 1,8	
centígrados.....	Fahrenheit.....	(°C x 1,8) + 32	
hp.....	kW.....	0,75	

* El sistema internacional de unidades se abrevia como SI en todos los idiomas.

① Para obtener la secuencia inversa, divida por el factor indicado. Para convertir de **milímetros** a **pulgadas**, divida por 25,4.

NOTA: Los factores de conversión se redondean hasta dos decimales para simplificar.

OBLIGACIONES Y RENUNCIA DE PRIVACIDAD

Deseamos informarle de que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestro productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

**Bombardier Inc.
Recreational Products**

Warranty Department
75 J.A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Canadá

Fax: (819) 566-3590

CAMBIO DE DIRECCIÓN O DE PROPIETARIO

Si ha cambiado de dirección, asegúrese de rellenar y enviar por correo la tarjeta que se incluye en esta página.

Esta notificación también es necesaria para su propia seguridad, incluso después de la fecha límite de validez de la garantía original, ya que permitirá a Bombardier Inc. ponerse en contacto con usted si fuese necesaria alguna corrección del ATV.

NOTA: Esta tarjeta está destinada exclusivamente a cambios de dirección.

CAMBIO DE DIRECCIÓN

CAMBIO DE TITULARIDAD

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número del modelo

Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTIGUA:

NOMBRE:

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

NUEVA DIRECCIÓN:

NOMBRE:

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

UNIDADES ROBADAS

En caso de robo o sustracción de su ATV, deberá avisar al departamento de garantías del distribuidor de su zona.

Indique su nombre, dirección, teléfono, número de identificación del vehículo y fecha del robo o sustracción.

Cada mes, Bombardier proporcionará una lista de las unidades robadas a todos los distribuidores de ATV para facilitar la recuperación de las unidades.

COLOQUE
EL SELLO
CORRES-
PONDIENTE

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS

WARRANTY DEPARTMENT
75, J.A. BOMBARDIER ST.
SHERBROOKE (QUEBEC)
CANADÁ J1L 1W3

CAMBIO DE DIRECCIÓN O DE PROPIETARIO

Si ha cambiado de dirección, asegúrese de rellenar y enviar por correo la tarjeta que se incluye en esta página.

Esta notificación también es necesaria para su propia seguridad, incluso después de la fecha límite de validez de la garantía original, ya que permitirá a Bombardier Inc. ponerse en contacto con usted si fuese necesaria alguna corrección del ATV.

NOTA: Esta tarjeta está destinada exclusivamente a cambios de dirección.

CAMBIO DE DIRECCIÓN

CAMBIO DE TITULARIDAD

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número del modelo

Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTIGUA:

NOMBRE:

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

NUEVA DIRECCIÓN:

NOMBRE:

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

UNIDADES ROBADAS

En caso de robo o sustracción de su ATV, deberá avisar al departamento de garantías del distribuidor de su zona.

Indique su nombre, dirección, teléfono, número de identificación del vehículo y fecha del robo o sustracción.

Cada mes, Bombardier proporcionará una lista de las unidades robadas a todos los distribuidores de ATV para facilitar la recuperación de las unidades.

COLOQUE
EL SELLO
CORRES-
PONDIENTE

BOMBARDIER
RECREATIONAL PRODUCTS

WARRANTY DEPARTMENT
75, J.A. BOMBARDIER ST.
SHERBROOKE (QUEBEC)
CANADA J1L 1W3



ADVERTENCIA

EL MANEJO DE ESTE VEHÍCULO PUEDE ENTRAÑAR RIESGOS. Si no se observan las precauciones debidas, puede producirse una colisión o un vuelco, incluso en maniobras rutinarias, tales como girar y conducir por cuestas o sobre obstáculos.

La no observación de estas instrucciones puede dar lugar a riesgos de **LESIONES GRAVES O INCLUSO DE MUERTE:**

- **ANTES DE UTILIZAR ESTE ATV, LEA LA GUÍA DEL USUARIO, EL MANUAL DE SEGURIDAD Y TODAS LAS ETIQUETAS.**
- **ANTES DE UTILIZAR ESTE ATV, SI NO HA SEGUIDO UN PERÍODO DE APRENDIZAJE:** Los usuarios principiantes deben seguir un curso homologado.
- **NO LLEVE NUNCA PASAJEROS.** El riesgo de pérdida de control del vehículo será mayor si lleva un pasajero.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV EN UNA SUPERFICIE PAVIMENTADA.** El riesgo de pérdida de control del vehículo es mayor si se conduce sobre superficies pavimentadas.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV EN CARRETERAS PÚBLICAS.** Puede colisionar con otros vehículos si conduce el ATV por la vía pública.
- **UTILICE SIEMPRE UN CASCO HOMOLOGADO,** protección para los ojos y ropa de protección.
- **NO CONSUMA NUNCA ALCOHOL NI DROGAS** antes ni durante la conducción de este vehículo.
- **NO UTILICE NUNCA ESTE ATV A UNA VELOCIDAD EXCESIVA.** El riesgo de pérdida de control del vehículo es mayor si se conduce el ATV a una velocidad excesiva para el terreno, las condiciones de visibilidad o su propia experiencia.
- **NO INTENTE NUNCA HACER PIRUETAS, COMO TROMPOS O SALTOS.**

© TM MARCAS COMERCIALES DE BOMBARDIER INC. O DE SUS FILIALES.
©2003 BOMBARDIER INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.
IMPRESO EN LA UE.

**GUÍA DEL USUARIO
OUTLANDER 2003
8191003**